

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El Adelantado de Segovia, S. L.  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Jueves 9 de agosto de 1973  
AÑO LXXIII—Número 22.276

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-97. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96  
Depósito Legal SG. 7-1958. Precio del ejemplar 6 pesetas

## Algeciras, prohibida a yates privados y embarcaciones pequeñas registradas en Gibraltar

Por haber convertido abusivamente esa vía marítima en medio de comunicación entre el Peñón y la Península Ha sido y es constante la preocupación de las autoridades españolas por eliminar el contrabando, el comercio ilícito de drogas, la inmigración clandestina, etc.

Algeciras, 8.—El pasado lunes entró en vigor una medida regulando el tráfico marítimo en el puerto de Algeciras, según la cual queda prohibido el acceso a dicho puerto de embarcaciones pequeñas y yates privados registrados en Gibraltar.

Con esta medida se trata de cortar la creciente afluencia de embarcaciones de Gibraltar a Algeciras, que había convertido, abusivamente, esta vía marítima en el medio normal de comunicación entre el Peñón y la península.

Por otra parte, en medios competentes oficiales se ha manifestado a la agencia «Cifra» que ha sido y es constante la preocupación de las autoridades españolas por eliminar el contrabando, el comercio ilícito de drogas, la inmigración clandestina, etc., que a menudo se sirven de aquella vía para eludir las disposiciones aduaneras vigentes en España.—Cifra.

## HACIA LA SOLUCION DEL PROBLEMA

Madrid, 8.—El Gobierno español ha dado un paso más en su política de «escalada» para solucionar el problema de Gibraltar, prohibiendo el acceso al puerto de Algeciras de embarcaciones pequeñas y yates privados registrados en Gibraltar. Con esta medida, según ha especificado la agencia oficial «Cifra» reproduciendo probablemente criterios autorizados, se trata de cortar la creciente afluencia de embarcaciones de Gibraltar a Algeciras, que habían convertido «abusivamente», sigue diciendo la citada agencia, esta vía marítima en el medio normal de comunicación entre el peñón y la península.

Por otra parte, en medios competentes oficiales se ha manifestado que «ha sido y es constante la preocupación de las autoridades españolas por eliminar el contrabando, el comercio ilícito de drogas, la inmigración clandestina, etc., que a menudo se sirven de aquella vía para eludir las disposiciones aduaneras vigentes en España».

Hasta ahora no se ha producido ninguna otra reacción oficial a esta medida del Gobierno de Madrid.

### MUTISMO BRITANICO

En la Embajada británica en la capital española el mutismo es casi absoluto. Y han manifestado a este cronista que tampoco hay «reacción oficial». Hasta el momento —ha declarado un portavoz de la Embajada inglesa— no ha habido ninguna co-

municación oficial por parte del Gobierno español que confirme las medidas sobre las embarcaciones de la Roca. Nosotros hemos recibido de Londres instrucciones para que podamos obtener del Ministerio español de Asuntos Exteriores una confirmación autorizada.

«Hasta ahora —ha terminado diciendo el portavoz— tal confirmación no la tenemos, por lo que no podemos pronunciarnos en ningún sentido ni dar cuenta de ninguna reacción oficial».

Por otra parte se sabe que aunque la medida de regulación del tráfico marítimo en el puerto gaditano entró en vigor el pasado lunes, hasta el momento la prensa española no se ha hecho eco de la misma. Y la única reacción se ha registrado hoy a primeras horas de la tarde con una escueta noticia de la agencia «Cifra». Igualmente la radio y televisión habían guardado un absoluto silencio sobre el tema hasta la hora de transmitir esta crónica.

### GUERRA DE NERVIOS

En los medios políticos y diplomáticos madrileños no se duda de calificar esta nueva situación como el principio de una cierta «guerra de nervios» a la espera de la reacción británica.

Hay que recordar que la política sobre Gibraltar ha experimentado un giro total a raíz del cambio de Go-

(Continúa en la página 4)

### EL TIEMPO

## POSIBLE AUMENTO DE LA OLA DE CALOR

Una rigurosa ola de calor se deja sentir muy especialmente en el interior de la Península, mientras que en las áreas del litoral, y sobre todo en el Cantábrico, las temperaturas son normales, aun relativamente frescas.

La atmósfera se encuentra bastante estable, por lo que apenas si se han registrado aisladas tormentas de calor; a última hora de ayer algunas se produjeron en la Mancha y algunos focos tormentosos, que no llegaron a desarrollarse, también se observaron sobre el Sistema Central. Como apenas si hay movimientos en la atmósfera, cabe esperar que en las próximas cuarenta y ocho o setenta y dos horas apenas desciendan las temperaturas, por lo cual hay que armarse de paciencia y estar dispuestos a sufrir todavía calores iguales o aún mayores que los que hemos soportado.

## AGUAS RESIDUALES PARA RIEGOS AGRICOLAS

### La primera experiencia se efectuará en Palma

Palma de Mallorca 8.—Por primera vez en España van a ser aprovechadas las aguas residuales de una ciudad para el regadío de una comarca agrícola. El insólito acontecimiento será realidad en esta isla, donde van a aprovecharse las aguas residuales de Palma, la capital, para regar la comarca agrícola de Sant Jordi, próxima a la misma y estima como una de sus despensas. Así lo ha manifestado el presidente del Instituto de Reforma y Desarrollo Agrario, del Ministerio de Agricultura, don Alberto Ballarín.

Pensamos extender —añadió— la utilización de las aguas residuales a otras ciudades españolas. Concretó que al poder regar 3.500 hectáreas, esta zona mallorquina de Sant Jordi se convierte en la segunda de Europa regada por este procedimiento, después de la de Lenz (Polonia), que comprende 4.500

¿Será verdad?

## Dicen que no es rentable el precio del azafrán

### 4.000 pesetas por la libra de 460 gramos

Munera (Albacete), 8.—El precio del azafrán este año no ha pasado de las cuatro mil pesetas la libra de 460 gramos, lo que provocado una gran incertidumbre entre los cultivadores de la zona ya que dicho precio resulta muy poco rentable.

Esto está produciendo la disminución del número de plantaciones, lo que hace predecir el olvido de este cultivo en un plazo no muy largo.

Se asegura que todavía hay azafrán sin vender, guardado en arcones contra la humedad, en espera de que haya mejores precios para dicho producto.

### EN SECRETO

## PLANEAN EL RACIONAMIENTO DE GASOLINA EN LONDRES

Londres, 9.—El Gobierno ha preparado planes secretos para distribuir cupones de racionamiento de gasolina a través de las oficinas de correos, debido a la escasez mundial de este combustible, aseguraron hoy en Londres fuentes no oficiales. El plan se revela en un memorándum oficial enviado por el sindicato de empleados de Correos a todos sus miembros.

### PROTESTA

La noticia ha provocado la protesta de los diputados, que han pedido al primer ministro que explique al país la situación con respecto a las reservas de gasolina.

El laborista William Price afirma que en el plazo de dos años habrá racionamiento de gasolina en Gran Bretaña y que el Gobierno ha ordenado a Correos almacenar los cupones de racionamiento.

Por su parte, el diputado Leslie Hucfield dijo hoy que el plan es parte del complot que las compañías petrolíferas orquestaron una crisis en los Estados Unidos. Un portavoz de Correos no quiso confirmar la existencia de planes de racionamiento.—Efe.

### SKYLAB

## La sombrilla surte efectos

### Uno de los tripulantes ha tenido que dormir con mantas

Centro Espacial de Houston, 8.—Los astronautas del «Skylab 2» han experimentado hoy los primeros efectos refrescantes de la sombrilla que colocaron hace dos días, al informar uno de ellos que había tenido que dormir con mantas por primera vez en lo que va de misión.

El informe fue hecho una vez que los viajeros espaciales entraron en un periodo de rutina, y los funcionarios de la agencia espacial han expresado su confianza de que la misión pueda cumplir los 59 días previstos para su duración.

«Ahora se puede comenzar a trabajar», ha manifestado uno de dichos funcionarios recordando las enfermedades de los astronautas y las dificultades técnicas que se sucedieron durante los once primeros días del vuelo.

Los tres componentes de la tripulación, Alan L. Bean; el doctor Owen K. Garriott y Jack R. Lousma, han iniciado el día con varios experimentos de sus telescopios solares, aparatos médicos y fotosensores de recursos terrestres.—Efe.

## Submarino de bolsillo



En el puerto de Barcelona atracó este submarino de bolsillo. Su nombre «L'Amitié»; tiene 13 metros de eslora y 3,30 de manga. Lo tripula su propio constructor y propietario, el francés M. Person, y ésta en su primera visita a España.

## Spiro Agnew niega las acusaciones de soborno

Washington, 8.—El vicepresidente Spiro Agnew calificó hoy de «falsos, maliciosos, difamatorios», ante las cámaras de televisión, los informes de prensa aparecidos esta mañana que le acusaban de recibir dinero en concepto de soborno cuando era gobernador del estado de Maryland. Efe.

### INDICIOS DE COHECHO

Washington, 8.—La cadena periodística Knight ha afirmado que existen indicios de que el vicepresidente Agnew, de quien se está investigando su posible implicación en presuntos delitos de cohecho, extorsión y fraude fiscal, recibió mil dólares a la semana de los contratistas de obras cuando era gobernador de Maryland y una suma total de 50.000 dólares después de convertirse en vicepresidente de los Estados Unidos en 1969.

Agnew, uno de los pocos altos funcionarios de la Administración Nixon que no había sido afectado por el «escándalo Watergate», ha reconocido que se halla sometido a las investigaciones del departamento de Justicia norteamericano en Baltimore por lo que describe como «presunta violación del Código Penal», pero ha afirmado a través de un portavoz que estaba seguro de que sería rehabilitado.—Efe-Upi.

## Aún está en estudio la posible limitación de velocidad en las carreteras españolas

Madrid, 8.—La Oficina de Prensa de la Jefatura Central de Tráfico ha hecho pública la siguiente nota: «En relación con la noticia de una agencia de prensa sobre la no limitación de velocidad en las carreteras españolas, la Oficina de Prensa de la Dirección General de la Jefatura Central de Tráfico nos comunica que las declaraciones a que se refiere tal información fueron hechas por el secretario general de la Jefatura, a título personal, hace unos tres meses y que en la actualidad se estudia el problema por los organismos competentes, teniendo en cuenta experiencias propias y de otros países.

## Condenado a 20 años de cárcel



Este es Kenneth Littlejohn, uno de los dos hermanos utilizados por el Servicio de Inteligencia Británico para infiltrarse y desprestigiar al IRA, en Irlanda. Un tribunal irlandés le ha condenado a veinte años de cárcel.

## LA ESPOSA DE FRANCO VISITO SANTIAGO Y PONTEVEDRA

Santiago de Compostela, 8.—A media mañana de hoy llegó a Santiago de Compostela la esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, que procedía del pazo de Meirás. La esposa del Caudillo acudió a la catedral santiaguesa y oró ante la imagen pétrea del Apóstol Santiago, que preside el altar mayor de la basílica.

Doña Carmen Polo de Franco continuó viaje a Pontevedra.

En el Parador Nacional «San Telmo», de Tuy, fue recibida por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, señor Arroyo Quiñones, y alcalde de Tuy, señor Vaquero Forte. Después de un breve descanso en el Parador, la ilustre dama recorrió los alrededores de la ciudad, siendo objeto de vivas manifestaciones de simpatía.

## NIXON dimitirá el domingo, pronostica un adivino británico

Lonres, 8.—Richard Nixon dimitirá de la presidencia de los Estados Unidos el próximo domingo, día 12, según ha asegurado el adivino británico, Simon Alexander.

Alexander, expeluquero de señoras, de 29 años, predijo el mes pasado que Elizabeth Taylor y Richard Burton pedirían el divorcio el 31 de julio, y acertó.

Varias emisoras y corresponsales norteamericanos están tratando de localizar a Alexander para entrevistarlo. Su fuente de inspiración para predecir la retirada de Nixon está basada en «vibraciones», ha declarado enigmáticamente el adivino.—Efe.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## LIMPIEZA DEL ERESMA

La Comisión Municipal Permanente ha dicho que se tomarán medidas para evitar la polución del río Eresma a su paso por San Lorenzo. No parece estúpido todo lo que se haga o se proyecte --siempre que esos proyectos sean luego realidad-- en favor de Segovia y, naturalmente, en evitación de que aquí lleguen a producirse esos fenómenos de la polución y de la contaminación que tan al día están en otras muchas capitales. Pero, ante esta nueva noticia relacionada con el río, se nos ocurre pensar que ya va siendo hora de que las cosas se hagan definitivamente y de que aquel proyectado saneamiento del Eresma, a su paso por nuestra ciudad, se lleve a efecto de una vez. Un saneamiento previsto a base del montaje de una tubería de suficiente diámetro, que irá paralela al río llevando las aguas residuales que ahora vierten a aquél, con lo que el Eresma quedará libre de suciedad, aunque luego fuera preciso dragar en algunos lugares para conseguir su mayor efectividad. Y nos referimos concretamente a su paso por la Alameda, en la que el fondo del cauce ha crecido muchísimo por causa de la suciedad que durante años y años se ha venido acumulando.

En diciembre del pasado año concluyó el plazo de exposición al público del proyecto extraordinario formulado por el Ayuntamiento para atender a estas obras de tanta importancia, plazo durante el que no hubo ninguna reclamación. Y el presupuesto fue elevado al Ministerio de Hacienda para su aprobación definitiva.

Desde aquel momento, y ya han pasado varios meses, nada ha vuelto a decirse que pudiera hacer pensar en una próxima puesta en marcha de la instalación de la tubería que ha de servir para liberar al Eresma de las aguas residuales. Y, decimos nosotros, parece que ya es hora de que este proyecto se haga definitiva realidad.

## VIDA CULTURAL

### Primera conferencia del profesor Lafuente Ferrari en los Cursos de Verano para Extranjeros. Inició su ciclo sobre la vida y obra de Pablo Picasso

Ayer, a las ocho, en el aula de San Quirce, comenzó el ciclo de conferencias del ilustre académico de Bellas Artes don Enrique Lafuente Ferrari, que este año llevan el título general de «Revisión de Picasso». En la primera fila de bancos estaban presentes el vicerrector de la Universidad Autónoma de Madrid y directo de los Cursos, don Joaquín Pérez Villanueva; el marqués de Lozoya, académicos de San Quirce, profesores de los cursos y el local estaba materialmente lleno de público, en parte compuesto por los alumnos de los diferentes programas que actualmente se desarrollan en Segovia.

El profesor Lafuente Ferrari hizo una verdadera recopilación de datos sobre la personalidad de Pablo Picasso, tanto en sus datos biográficos como en el juicio que ha merecido su torrencial obra en la crítica de nuestro siglo, que ha llenado con su pintura tanto como con su extraordinaria personalidad humana. En todos los parámetros de su agitada biografía señaló el profesor Lafuente las constantes hispánicas de su personalidad artística a la vez que su singular poder de captación de las diferentes direcciones plásticas del mundo en que ha vivido, su versatilidad única, la espontaneidad de un genio que adopta cualquier procedimiento, cualquier método o cualquier vía para lograr el fin de la comunidad y la expresión. Señaló las circunstancias familiares vitales, de nacimiento y de vida en España y su definitiva permanencia en Francia, con referencias a diferentes episodios de su larga vida. Hizo especial mención de las numerosas mujeres que de un modo u otro intervinieron en su vida, tanto en el plano artístico, como Gertrude Stein, como sentimental, con referencia a su esposa Olga Klokova, y a sus compañeras, de la que destacó la convivencia con Françoise Gilot, hasta su última esposa, que le acompañó en los años finales de su vida.

Lafuente acompañó sus explicaciones con un pase de importantes y reveladoras diapositivas, que comenzó con fotografías de sus padres y de él mismo en la extrema juventud, mezcladas con reproducciones de cuadros suyos, hasta llegar a la última producción del maestro, terminando con la ya muy conocida de los ojos de Picasso, y de su extraordinaria fuerza. El profesor Lafuente fue muy aplaudido al final de su intervención. Hoy y mañana seguirá las dos restantes conferencias de este ciclo «Revisión de Picasso».

## CARTELERIA DE ESPECTACULOS

**CINE CERVANTES**  
Jueves, 7,45 y 11, 18 años  
**Hospital Hora Cero**  
Viernes, 7,45 y 11. Estreno. 14 años  
**El gallo de oro**

**Teatro JUAN BRAVO**  
Hoy, día 9 de agosto. 8 y 11

**JESUS PUENTE**  
y su gran compañía de comedias presenta

**EL CARGO Y SUS CONSECUENCIAS**  
Lo mejor de Alfonso Paso  
Autorizada mayores de 18 años

Se precisa  
**conductor**  
carnet primera especial  
Razón: Autobuses Urbanos  
Plaza de Franco, 10

**SANTA TERESA**  
MATERIALES DE CONSTRUCCION  
Teléfonos 411450 y 412936

Se vende o traspasa  
NEGOCIO EN MARCHA  
Sitio céntrico. Teléfono 412704

# Información Local

## Varios accesos al barrio de San Esteban poseen unas pavimentaciones muy defectuosas

### El alumbrado ahora instalado en ésta y otras barriadas ofrece nuevas y atrayentes perspectivas

En el Curso Internacional de Estudios sobre Restauración de Monumentos y Conjuntos Histórico-Artísticos, recientemente celebrado en nuestra ciudad, se ha tomado como uno de los temas a estudiar, el del barrio de San Esteban. Será pues, muy interesante conocer, cuando dicho estudio se haga público, todo cuanto se diga sobre el referido barrio, indudablemente de un claro tipismo y merecedor del mayor respeto y protección.

Pero, hasta el momento, el barrio de San Esteban—algo por el estilo podría decirse de otros de la ciudad—se encuentra bastante desasistido en varios aspectos siendo el fundamental—quizá—el de la pavimentación de las vías que tiene para acceso, salvo alguna excepción. Y estos defectos, claramente visibles a la luz del día, se han acentuado también por las noches a raíz de la buena instalación de nuevo alumbrado

público que acaba de entrar en servicio en varias calles del barrio. Claro que este nuevo alumbrado ayuda mucho a los peatones a caminar con mayores garantías de seguridad por las calles mal empedradas, llenas de baches, con firmes irregularísimos y hasta peligrosos. Si dejamos aparte la calle de la Victoria, la de Velarde y la del Dr. Velasco, que están pavimentadas con adoquín, el resto de los accesos al corazón del barrio, que es la plaza de San Esteban, son un vivo ejemplo de lo que no deben ser unas calles en una ciudad. Aparte de que, bien emborrilladas, que es lo suyo, ofrecerían una aportación valiosísima al conjunto. Pero el estado de las calles de las Delcazas, Desamparados, travesía de Capuchinos y otras, así como la misma plaza de San Esteban, es verdaderamente lamentable. Esta última, con la bellísima iglesia y con el sobrio palacio episcopal, es digna de mejor causa y debería tener ya un pavimento adecuado, acorde con lo que representa, con lo visitada que es y con las necesidades naturales no sólo ya del barrio, sino de la misma población, a la que esta plaza viene prestando un buen servicio al utilizársela como estacionamiento de vehículos. Pero ¿qué piso para un estacionamiento!

sión a nuevas perspectivas; también en otras, y concretamente en el no menos típico barrio de San Andrés —plaza y calle del Socorro, paseo de Don Juan II, etc.—el nuevo alumbrado público ha revalorizado los conjuntos y ahora incluso la perspectiva nocturna a distancia—por ejemplo, desde el Pinarillo o la Cuesta de los Hoyos—ofrece un singular encanto porque las potentes lámparas contribuyen a realces, juegos brillantes de luces y sombras y otros efectos que, de verdad, embellecen más todavía lugares.

## Sanciones económicas impuestas por el gobernador civil

Gobierno Civil de Segovia.— De acuerdo con las facultades que me están conferidas en la legislación vigente, en especial en los artículos 23 y 24 del decreto de 10 de octubre de 1958, y 260 apartado i) de la Ley de Régimen Local, y a propuesta del Ilmo. señor comisario jefe del Cuerpo General de Policía, he resuelto imponer, y he impuesto, la sanción económica de 2.000 pesetas a los vecinos de Madrid, don Jesús Casas Gala, domiciliado en la calle Santiago núm. 8; a don Jesús Martín Carrasco, domiciliado en la calle de Embajadores núm. 176; don Ignacio García Fraile, domiciliado en el barrio de Villaverde, calle Valvillas Altas núm. 27, y al vecino de Valsain, de esta provincia, don Juan Luis Pérez Martín, domiciliado en la barriada de las casas nuevas, bloque tercero, núm. 3; quienes el pasado día 29 de julio, de madrugada, promovieron fuerte escándalo y cometieron actos de gamberismo en la vía pública de esta capital, por lo que son acreedores a la calificación de infractores a la moralidad y disciplina de costumbres.

Mil pesetas a los vecinos de esta capital, don José Arranz Suárez, domiciliado en calle Termino Alto, 2, y a don Jesús Gilmartín García, domiciliado en la calle Trececasas número 8, quienes el pasado día 26, de madrugada, alteraron el orden público en la localidad de Bernuy de Porreros, de esta provincia, ya que, con ocasión de celebrarse las fiestas de la localidad, irrumpieron en el lugar donde se celebraban bailes públicos conduciendo un automóvil y provocando, consiguientemente, un fuerte escándalo; circunstancias todas ellas, que les hacen acreedores de ser considerados como infractores a la moralidad y disciplina de costumbres.

Lo que se hace público para general conocimiento y ejemplaridad. El gobernador civil interino, Modesto Fraile Poujade.

## REGISTRO CIVIL

4 nacimientos y 2 defunciones  
Han sido hechas las siguientes inscripciones:  
Nacimientos: Azucena Suárez y del Pozo, hija de Juan y de María Azucena; María Gema García y Torregro, de José Luis y María del Carmen; Javier Carretera y Gómez, de Juan José y María Cristina; Agustín Tapia y Cáceres, de Agustín y María.  
Defunciones: María Isabel Errea y Oiz, de 68 años; María Sánchez y Ortiz, de 55.

## ALUMBRADO PUBLICO

Lo que sí ha resultado un acierto —repetimos—es la nueva instalación de alumbrado público en algunas de las calles del barrio. Han cobrado nueva fisonomía, nuevo encanto, aunque ya de por sí lo tenían. Perspectivas casi inéditas ha proporcionado este nuevo alumbrado y ahora gusta pasar por este popular y típico barrio, aunque se tenga el peligro del tropezón frecuente, si es que la cosa no llega a mayores.

## EN OTRAS ZONAS

Pero no sólo ha sido en este barrio donde el nuevo alumbrado da ocasión a nuevas perspectivas; también en otras, y concretamente en el no menos típico barrio de San Andrés —plaza y calle del Socorro, paseo de Don Juan II, etc.—el nuevo alumbrado público ha revalorizado los conjuntos y ahora incluso la perspectiva nocturna a distancia—por ejemplo, desde el Pinarillo o la Cuesta de los Hoyos—ofrece un singular encanto porque las potentes lámparas contribuyen a realces, juegos brillantes de luces y sombras y otros efectos que, de verdad, embellecen más todavía lugares.

## Pruebas con avionetas contra incendios forestales

A lo largo de esta mañana se han efectuado, en terrenos del término de La Salceda, los aterrizajes y despegues de unas avionetas de ICONA destinadas a combatir los incendios forestales. Las pruebas han sido presenciadas por las autoridades segovianas y altas personalidades del referido Instituto, y sobre ellas informaremos más ampliamente en nuestro número de mañana.

## Los cocineros celebrarán mañana la fiesta de su Patrono

La festividad de San Lorenzo será celebrada mañana, como es costumbre, por los cocineros segovianos, que le tienen por Patrono. Con tal motivo, asistirán en el templo que tiene por titular a dicho santo, a una misa que se oficiará a las ocho de la mañana. Seguidamente, se reunirán en el acostumbrado desayuno, que este año se celebrará en El Aperitivo.

# AGENDA

**VIERNES 10 DE AGOSTO**  
Van 222 días de 1973; faltan 143.  
Sol: De 6,20 a 20,20.  
Santoral: Santos Lorenzo, de.; Asteria, Paula, vgs.; mrs.; Diosdado, cf.

Pensamiento: «El literato es el único que goza de la prerrogativa de no ser extranjero en medio de los extranjeros» Teofrasto).

## LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer: 456.

## SEGOVIA RELIGIOSA

**Iglesia de los Padres Misioneros**  
El próximo lunes, día 13, comenzará en la iglesia de los Padres Misioneros la novena del Inmaculado Corazón de María. Será predicada por el P. Tomás Lamillar, de la residencia de Oviedo.  
Los actos serán: Por la mañana, a las ocho, breve novena y santa misa. Por la tarde, a las 7,30, rosario, novena y a las ocho santa misa con homilía.

## Boletines de cotización a la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar

La Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar ha informado que todos los boletines nominales de cotización correspondientes a los meses de abril a julio del presente año están exentos de recargo por mora, siempre que su pago se efectúe antes del día 30 del mes de septiembre.

Esta Exención figura consignada en los aludidos boletines, que han sido cursados a los interesados por las distintas delegaciones provinciales del Instituto Nacional de Previsión tan pronto como ha conocido este organismo que no se modificaba la cuota mensual de 250 pesetas, no obstante haberse elevado el salario mínimo interprofesional a partir del mes de abril, que es el que sirve de base para el cálculo de la mayoría de las prestaciones económicas de la citada Mutua.

## Hoy, en la capital, 34,4 grados a la una de la tarde

Las fuertes temperaturas que se vienen registrando en nuestra ciudad durante los últimos días, llegan hoy a su culminación con la marca señalada por el termómetro a la una de la tarde: 34,4 grados. Naturalmente, a pleno sol el mercurio habrá subido bastante más, pero aquí nos referimos a la temperatura oficial que, a todos los efectos, se registra en el observatorio meteorológico. Preludio de esta temperatura fueron los 22,8 grados de mínima registrados va esta mañana y, naturalmente, los 33 de máxima que hubo ayer.

También esta mañana, la presión atmosférica ha sido de 679,4 mm. y el viento ha soplado del norte.  
En la tarde de ayer la presión fue de 680,2 mm. y el viento sopló del noreste.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
Juan Bravo, 31.  
Puente San Lorenzo, 5.

## CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«Hospital hora cero» (4) 93.  
«El gallo de oro» (S. C.)

## I. C. O. N. A.

Peligro de incendios  
Indice: 14.-Extremado

En el «Boletín Oficial» de la provincia número 95 ha sido publicado un edicto del Ayuntamiento de la capital por el que se da cuenta del fallo del concurso convocado para adjudicar los trabajos de redacción del nuevo Plan General de Ordenación Urbana de Segovia y su término municipal, resultado del que dimos cuenta en su momento.

El acta del jurado se encuentra de manifiesto al público, por un momento en el negociado tercero de la Secretaría municipal.  
También se ha publicado en el mismo número del indicado boletín la resolución de la Dirección General de Administración Local por la que se visa la modificación de la planta de la Diputación Provincial mediante la creación de la plaza de interventor de fondos, dentro del grupo A), administrativos, subgrupo técnicos administrativos calificados (perteneciente al Cuerpo Nacional de Interventores de Fondos), sueldo retributivo 18.  
Asimismo se inserta el nombramiento de los nuevos recaudadores para las zonas de la capital y de Segovia, recientemente aprobados por pleno de la Diputación, y de acuerdo también dimos cuenta en su momento.

## PERDIDAS Y HALLAZGOS

SE encuentran recogidos tres sacos de leche en polvo y res lanar con letra V en la trenca y O en las ancas. Razón, alcalde barrio Revenga.  
MEDALLA oro escapolario con cadena. Gratificarán. Paseo Ezequiel González, 21, 4.º. B, teléfono 412656.  
RECOGIDO perro caza rojo. Antoliano, Jemenuño.  
**ENSEÑANZA**  
INGLES, francés, alemán turísticos; empiezan cursos. «Al Jabali Segoviano», Ladreda, 18.  
INGLES, 5.º y 6.º. General Básica Euroleguas.  
INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, cualificado nativo bilingüe y diplomado. Euroleguas, Ladreda, 18.  
**VIARIOS**  
AUTOCARES para bodas y excursiones. TURISMAS sin conductor. Sierramar, Fernández Ladreda, 11, teléfonos 411447-411996.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.  
BILLETES ff. cc., avión, reserva de hoteles, vacaciones. Sierramar, Fernández Ladreda, 11, teléfono 411447, Madrid.  
BEZOYA, el agua mineral de Segovia. Pruebela, Ortigosa del Monte. Teléfono 16.  
VENTA y alquiler de pisos. Apimosa, teléfono 413795.  
**TRASPASOS**  
SE traspasa local comercial 105 m.º Dirección, José Zorrilla, 129.  
SE traspasa tienda mercería y géneros de punto. Razón, teléfono 420890.  
**ALQUILERES**  
ALQUILO piso en Alicante (Albufera), desde el 15 de agosto. Santa Columba, 5 (Gestoria).  
ALQUILO piso amueblado temporal, y habitaciones derecho cocina. Teléfono 421634.

## OCHO PALABRAS, 16,00 ptas. Cada palabra más, 2,00.

SE necesita muchacha para Madrid. Matrimonio dos niños. Razón, Segovia teléfono 414434.  
SE necesita familia para trabajar en granja porcina. Preferible con hijos en edad laboral. Se facilita alojamiento y sueldo a convenir. Razón: José Zorrilla, 131, 2.º. A, Sr. Señorans, teléfono 422087, Segovia. (O. C. núm. 1.535.)  
SE precisa asistente. San Frutos, 3, bajo.  
SE necesita chófer para la Seat de Villacastín. Teléfono 96.  
SE necesita asistente de 9 a 6 tarde. Bar Siboney. Teléfono 413067.  
SE necesita chica o asistente. Bar El Talgo.  
SE necesita camarero días festivos. Restaurante La Oficina.  
SE necesita aprendiz de mostrador adelantado. Bar-restaurant Solaire-2, Segovia.

## TRABAJO

SE necesita muchacha para Madrid. Matrimonio dos niños. Razón, Segovia teléfono 414434.  
SE necesita familia para trabajar en granja porcina. Preferible con hijos en edad laboral. Se facilita alojamiento y sueldo a convenir. Razón: José Zorrilla, 131, 2.º. A, Sr. Señorans, teléfono 422087, Segovia. (O. C. núm. 1.535.)  
SE precisa asistente. San Frutos, 3, bajo.  
SE necesita chófer para la Seat de Villacastín. Teléfono 96.  
SE necesita asistente de 9 a 6 tarde. Bar Siboney. Teléfono 413067.  
SE necesita chica o asistente. Bar El Talgo.  
SE necesita camarero días festivos. Restaurante La Oficina.  
SE necesita aprendiz de mostrador adelantado. Bar-restaurant Solaire-2, Segovia.

## VENTAS

VENDO 12.000 m.º carretera La Granja, kilómetro 6 (Peña El Erizo). Razón, apartado 136, Segovia.  
VENDO 8.000 m.º carretera La Granja, kilómetro 8 (Casa la Roja). Razón, apartado 136, Segovia.  
SE vende casa San Ildefonso plena alameda próxima jardines principal, libre renta, grandes habitaciones exteriores. Razón: Hipólito Tapias, Carral, 11, San Ildefonso.  
«1.500» gas-oil vendo o cambio por otro más pequeño. Teléfono 420473.

## CITROEN berlina modelo Azart

prueba. Razón: Gasolinera La Plaza, teléfono 420071.  
SE vende piso edificio San Agustín. Razón: Malconsejo, 2, 3.º. C.  
VENDO piso nuevo, céntrico, calefacción. Teléfono 412307, 10 a 4 tarde.  
SE venden materiales seminuevos de derribos. Plaza Espejos (obra).  
VENDO 3.000 paquetes paja trillada próximo carretera. Florencio Gómez Cozuelos, teléfono 11.  
MUEBLES Hernando. Ahorre dinero compré muebles más bonitos y baratos. Travesía Obispo Quesada, frente Estación Ferrocaril.  
«850» seminuevo, pocos kilómetros. Razón: General Santiago, 8 (segunda planta).  
VENDO dos vacas suizas recién paridas del primero y del segundo. Leticia Soblachero, Paradinas.  
VACA suiza abocada al tercer parto. Mariano Olmos Traperero, Zorrilla del Pinar.

# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

SE LO GANARON...

## Quince días de vacaciones en la playa para casi setenta niños y niñas de la Estación de El Espinar

### Con su esfuerzo recaudaron la cantidad necesaria para este veraneo

## También el joven párroco ha venido trabajando media jornada en una carpintería

Mañana va a ser día grande para un nutrido grupo de chiquillos y chiquillas del barrio de la Estación de El Espinar. Mañana van a emprender viaje al lugar donde pasarán unos días de vacaciones, junto a la playa. Es el segundo año que realizan el desplazamiento para disfrutar de un descanso y de un veraneo bien justo y merecido, porque todos ellos han colaborado en que esta realidad que ahora emprenden pudiera lograrse. Todos ellos y su párroco, don Jesús Torres Bravo, hombre joven, emprendedor, plenamente entregado a su apostolado sacerdotal.

Casi ya con el pie en el estribo como diría Cervantes en su desdén al Conde de Lemos— aborramos al párroco de la Estación de El Espinar, donde en los dos años que lleva ejerciendo su ministerio ha sabido captarse el cariño de todos al que corresponde con su entrega total en favor de sus feligreses. Y don Jesús Torres nos ha dicho: —Hálenos, por favor, de este veraneo.

—Se trata, para nosotros, de una aventura que ya se inició el pasado año. Una aventura que no sabíamos como iba a salir pero que resultó estupendamente bien. Lo importante es que hay este año algunos más de sesenta chicos y chicas que han colaborado, han unido esfuerzos y entusiasmos y unas ganas fenomenales de ser felices. Es un veraneo que tiene que resultar bien porque ya lo hemos preparado y porque ya está dando resultado.

—Pero el veraneo cuesta dinero y de alguna parte se habrá sacado...

—Sí, efectivamente; aunque nuestro lema, el de los chicos y el mío, es que el dinero nunca debe preocuparnos, porque si cada uno aportamos lo que tenemos, ese dinero saldrá. Y ha sido así, efectivamente, puesto que con ese esfuerzo que ha supuesto la organización de obras de teatro, veladas, rifas; coger tuestos y pintarles de colores para «engañar» a nuestras propias madres y que nos los compraran; recoger flores y regalarlas desinteresadamente a las señoras para que ellas nos dieran, desinteresadamente también, su pequeño donativo; etc., hemos conseguido nuestro fin. Ha sido una serie de actividades que, visto el entusiasmo de los chavales, exigía una recompensa, incluso de tipo material que no es lo que buscamos directamente, pero sí lo admitimos, claro es, porque nos sentimos necesitados y pensamos que otros se sienten felices también dando a otros, como nosotros, que lo necesitamos.

—Me está hablando del trabajo de estos chicos pero sé que también el párroco, además de llevar el peso de la organización de todos los actos, ha estado trabajando de forma muy concreta...

—Bueno... sí; sería un cargo de responsabilidad ver que ellos trabajan tanto. Entonces, como sacerdote y por convencimiento también y de cara a cubrir estas necesidades y otras que pueda haber en el pueblo, yo, por las mañanas, hago media

jornada, de 8 a 1. Concretamente, este año trabajo en una carpintería. Y esos fondos los destino a esas necesidades, porque no las considero como un lujo, sino como una necesidad.

—¿Dónde va a efectuarse el veraneo este año?

—En Aguadulce, a 10 kilómetros de Almería, un sitio muy bonito; ya le conozco, pues he ido para prepararlo bien todo. Y creo justo decir, también, que se nos ha ofrecido para ayudarnos la Delegación de la Juventud de Almería, que se enteró no sé cómo de nuestro proyecto y le entusiasmo la idea. Nos cede, junto a su campamento, una parcela para que hagamos una vida independiente pero que a la vez podamos utilizar sus servicios e incluso comer dentro del campamento, cosa que es muy de agradecer porque nos deja tiempo libre para otras actividades, conocimiento de aquellos lugares, etcétera.

—¿Cuál será la duración de estas vacaciones?

—Quince días. Entre otras cosas, porque el presupuesto no da para más. Consideramos también que es tiempo suficiente para que los chavales salgan, tengan la oportunidad de formar su pequeña ciudad y se hagan totalmente responsables. Yo confío plenamente en ellos y creo que estas fechas cubren bien la necesidad. El hacer más, ya sería un lujo, porque no es necesidad, y tampoco disponemos de más dinero.

—En realidad, esta pregunta no deberíamos hacerla, porque de ante-

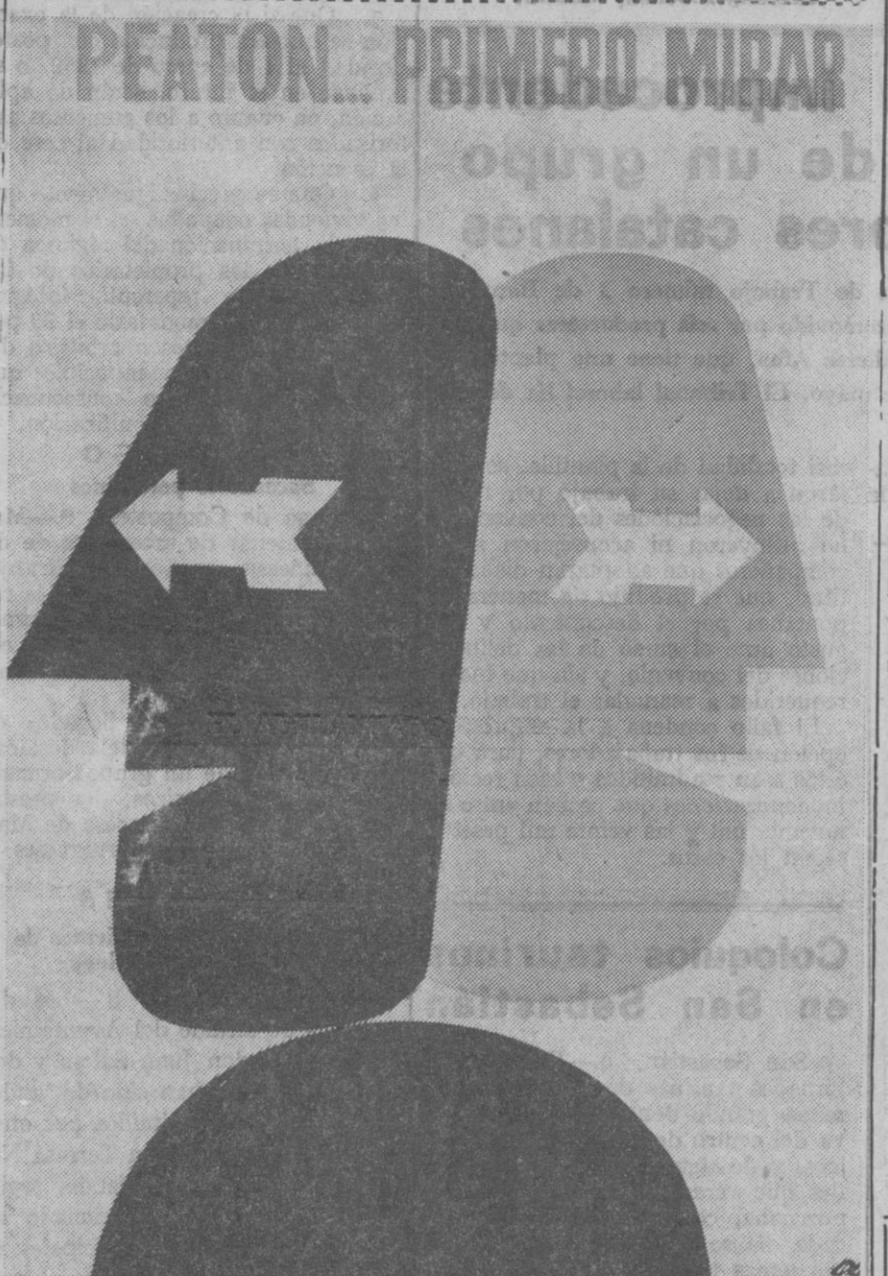
Un vehículo parado puede ocultar a otro que llega. No cruce jamás sin tener visibilidad completa a izquierda y derecha.

mano sabemos la respuesta, pero parece un tanto obligada: ¿Contentos?

—Yo no diría contentos; entusiasmados, ilusionados. Es una felicidad de esas que no se expresan solamente en esa alegría externa sino que, de verdad, creo que estamos contentados. Y yo, de estos chavales, el día de mañana —y para eso los estamos preparando— lo espero absolutamente todo, porque han aprendido a unir esfuerzos, a colaborar

todos juntos y a sentirse felices en eso, y pienso que el gran milagro de la vida humana es ser feliz y la felicidad está precisamente en compartir todo lo que se tiene con los demás.

—Se puede agregar algo a lo que nos ha dicho don Jesús Torres? Bueno, sí; un ferviente deseo de que todo salga como se merecen y que los muchachos disfruten al máximo de estas bien ganadas y merecidas vacaciones en la playa.—P.



Jefatura Central de Tráfico - Ministerio de la Gobernación

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CENTRO DE REHABILITACION Y RECUPERACION FUNCIONAL CLINICA GILA Accidentes de Trabajo y Tráfico Escuela de parálisis Desviaciones de columna vertebral - Pies planos - Reumatismos - Rigideces articulares - Retracciones musculares - ARTROSIS Consulta de 9 a 2 y de 4 a 7 tarde Segovia Teléfono 41-20-88

FRANCISCO PARDO MONTES Medicina infantil - Rayos X De 11 a 1, excepto sábados Barriuelo, 10, 2.º - Teléfono 421221

SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ Partos y enfermedades de la mujer Onda ultra-corta, Diatermia, Inductotermia, Rayos X Consulta de 11 a 1 Avenida Padre Claret, 12 Teléfono 412222 Sanatorio, 41178

J. GONZALVEZ QUINTANILLA Médico Pediatra y Puericultor - Rayos X Consulta diaria de 11 a 1. (Por las tardes, previa petición de hora) Plaza de Franco, 14, 1.º y 2.º pisos, izquierdas. Teléf. 412396. Segovia

J. M. RODRIGUEZ MARTIN Aparato digestivo - Rayos X Exmédico de la Clínica «La Concepción», de Madrid Consulta: Mañanas, de 12 a 2 Tardes, de 6 a 8 (excepto sábados) Plaza Conde Alpuente, número 4 Teléfono 411710

MARTIN GOMEZ MERINO Médico especialista en psiquiatría y neurología Consulta de 12 a 2 y de 5 a 6, excepto sábados Ezequiel González, 21 - Tel. 415500

J. L. GAONA MORELL Medicina interna - Rayos X Electrocardiografía Consulta diaria de 6 a 8, excepto sábados. Mañanas previa petición de hora. Pl. Guevara, 3. 1.º - Telf. 413269

VENTA PISOS LOCALES DE NEGOCIO LOCALES PARA OFICINAS Financiación en 15 años Escritura inmediata CARRETAS, 1 - Teléf. 411946

TRACTORES DE OCASION Totalmente reacondicionados Con garantía - Facilidades de pago Visítenos en Ctera. San Rafael 64, o llámenos al teléfono 421626 MOSA-CHRYSLER ESPAÑA

RESIDENCIA TAGORE La casa del estudiante Horas de oficina: De 11 a 1 y de 5 a 8.

## La Casa de Canónigos, en La Granja, restaurada y habilitada para apartamentos

El espléndido edificio conocido con el nombre de Casa de Canónigos, situado junto al palacio de San Ildefonso, ha quedado ya totalmente restaurado, con lo que inicia una nueva etapa de su existencia después de haber permanecido cerrado e inhabitable durante bastantes años.

El edificio, con cuatro fachadas a otras tantas calles, tiene forma cuadrangular y dispone de un patio central al que dan las correspondientes fachadas interiores, con amplias galerías enmarcadas por grandes y gruesos arcos de ladrillo visto, que ofrecen un conjunto armonioso, señorial y de gran belleza.

Todavía no han concluido las obras, pero las que faltan por realizar podemos considerarlas como secundarias, ya que el cuerpo central del edificio está ya listo para ser habitado y de hecho, varios de los apartamentos que en él han sido habilitados se encuentran ya ocupados. El número de estos apartamentos es

de poco más de cincuenta, oscilando sus superficies entre los 90 y los 200 metros cuadrados, en las tres plantas existentes.

En la planta inferior figura también un salón de cine-teatro, que aún no ha sido terminado, pues faltan por retocar las paredes y otros detalles, así como la colocación de butacas. También en otro ángulo de dicha planta baja figura una amplísima cafetería, cuyo local ya está terminado, a falta ahora de las adecuadas instalaciones propias de la finalidad a que se destina.

PRIMERA CADENA SOBREMESA: 1.45. Carta de ajuste. 2.00. Avance informativo. 2.05. Primera edición. 3.00. Noticias. 3.35. Festival de la canción infantil. 4.30. Despedida y cierre.

TARDE: 5.45. Carta de ajuste. 6.00. Apertura y presentación. 6.01. Avance informativo. 6.05. La casa del reloj. 6.25. Con vosotros. 6.45. Camino del récord. 7.30. Los chiripitilífuticos. 7.40. Buenas tardes. 8.30. Novela.

NOCHE: 9.00. Telediario. 9.35. Crónicas de un pueblo. 10.00. Estudio uno. 11.20. Veinticuatro horas. 11.45. Música para ver. 0.20. Oración, despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA 8.00. Carta de ajuste. 8.25. Presentación y avances. 8.30. Dibujos animados. 9.00. Matrimonio a la francesa. 9.30. Telediario dos. 10.00. Galería. 10.30. Luces en la noche. 11.00. Haval. 5-0. 12.00. Ultima imagen.

ACTIVIDADES EN SECCION FEMENINA Cursos de campismo En el campamento "Las Cabanías", de Soria, se celebrarán dos cursos de campismo para instructoras generales, elementales y maestras, comprendidas entre los 16 y 80 años, en las fechas del 16 al 22 y del 23 al 29 de septiembre. Instructoras de E. Física. Se pone en conocimiento de las instructoras generales tituladas en la Escuela "Isabel la Católica" de las Navas del Marqués (Ávila), que les interesa obtener la titulación de instructoras de Educación Física, se pasen lo antes posible por Sección Femenina (Departamento de Formación y Participación de la Juventud), donde se les informará.

## Conozca el nuevo CEREZO

Con su tradicional surtido y ventajosos precios de siempre BAJADA DEL CARMEN (frente Caja de Ahorros)

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA San Agustín 7. Apartado 11

BOLETIN DE SUSCRIPCION Don ..... de profesión ..... con domicilio en ..... calle de ..... número ..... piso ..... se SUSCRIBE al diario EL ADELANTADO DE SEGOVIA por un ..... prorrogable indefinidamente mientras no avise su baja en la Administración. .... a ..... de ..... de 19...

(Firma)

## Importante Empresa de jugos de frutas

PRECISA DISTRIBUIDOR PARA ESTA CAPITAL Y PROVINCIA PARA SUS PRODUCTOS Interesados con solvencia económica y medios de reparto pueden dirigirse al apartado de correos, número 21, de CEHENIN (Murcia).

## MALLORCA ¡8.250 pesetas!

o 1.050 pesetas mensuales AUN ESTA A TIEMPO

- Vuelo ida y vuelta en DC-8
- Hoteles con baño
- Pensión completa
- Traslados

Salida: 15 de agosto 15 días inolvidables. A PRECIOS SIN COMPETENCIA PLAZAS LIMITADAS

CRISTAL SA GAT 132 Velázquez, 44 - Teléfono 275-56-08

## HUMOR



—Es culpa suya; con la mirada que usted tiene pierdo mi sangre fría.

Nuevos modelos «novias» y «Futuras mamás» Salón de Modas

Plaza de toros de EL ESPINAR. Segovia A 50 Kms. de Madrid por la mejor autopista Martes 14 de agosto, a las 5,45 de la tarde

ANTONIO JOSE GALAN JULIO ROBLES «EL NIÑO DE LA CAPEA» con toros de Samuel Flores Taquilla en Madrid: Bar «Las Panderetas» Jardines, 25

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

Doña Emiliana Ortega Montarelo Que falleció en Escalona del Prado, el día 11 de agosto de 1972. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S. R. I. P. El funeral que se oficie el día 11, a las once, en la parroquia de dicho pueblo será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada. Su desconsolado esposo don Agustín Lázaro Peinador; madre doña Vicenta Montarelo Mardomingo; hermanos, hermanos políticos y demás familia, Agradezcan la asistencia a tan piadoso acto.

## Impresos

BIEN

hechos

EN

## El Adelantado

VENTA PISOS

TRACTORES DE OCASION

RESIDENCIA TAGORE

Doña Emiliana Ortega Montarelo

Importante Empresa de jugos de frutas

MALLORCA ¡8.250 pesetas!

Conozca el nuevo CEREZO

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Importante Empresa de jugos de frutas

MALLORCA ¡8.250 pesetas!

Conozca el nuevo CEREZO

### El ministro de Industria niega la autorización para subir el precio de la antracita

Madrid, 8.—La Comisión Permanente de la Agrupación Nacional de Antracita presidida por don Edmundo Ocejó, ha visitado al ministro de Industria para pedirle la revisión de precios de los contratos, a largo plazo, existentes entre las empresas antraciteras y las eléctricas, según informa la revista «Luz y Fuerza».

El señor Ocejó expuso al ministro —según la misma fuente informativa— que los precios fueron fijados hace más de dos años y la revisión fue solicitada en el mes de julio del pasado año, sin que hasta ahora haya sido concedida.

El ministro contestó a la Comisión Permanente que no consideraba oportuna, ni la cuantía, ni la urgencia de las revisiones solicitadas, si bien no desechaba la idea de un posible estudio de nuevos precios.

Ante lo difícil de la situación y la negativa del ministro de Industria —concluye «Luz y Fuerza»—, la Comisión Permanente se ha dirigido al Presidente del Gobierno exponiéndole sus dificultades.—Europa Press.

oportunidad, ni la cuantía, ni la urgencia de las revisiones solicitadas, si bien no desechaba la idea de un posible estudio de nuevos precios.

Ante lo difícil de la situación y la negativa del ministro de Industria —concluye «Luz y Fuerza»—, la Comisión Permanente se ha dirigido al Presidente del Gobierno exponiéndole sus dificultades.—Europa Press.

### Algeciras, prohibida y embarcaciones a yates privados pequeñas...

(Viene de la página 1)

bierno operado en España el pasado mes de junio. Con el nombramiento del almirante Carrero Blanco como presidente del Gobierno y con la entrada de Laureano López Rodó en el Ministerio de Asuntos Exteriores, el tema gibraltareño se ha "reactivado" y también "endurecido".

Después de la entrevista entre los responsables de las diplomacias de Madrid y Londres en Helsinki con motivo de las reuniones de la Conferencia europea de Seguridad, el Ministerio español de A. Exteriores ha sustituido la política de "diálogo" que caracterizó la etapa de Gregorio López Bravo por otra "más dura", hasta el punto de que el 18 de julio en Madrid desistió de conversar con la Gran Bretaña al tiempo que exigió de Londres la aplicación de la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre la descolonización de la Roca.

(Escribe J. O. en "El Norte de Castilla".)

### Suspendida la autorización para crear nuevos Bancos

Madrid, 8.—Por el momento ha quedado en suspenso las autorizaciones del Ministerio de Hacienda para la constitución de nuevos bancos cuya creación fue solicitada al citado departamento al amparo de la nueva legislación sobre la materia, según se informa en fuentes competentes. El tema, al parecer se volverá a plantear con nuevas directrices el próximo otoño.

### 2.000 millones de pesetas, valor de las exportaciones de equipos telefónicos a Argelia

Madrid, 8.—Standard Eléctrica ha establecido un acuerdo con el Gobierno de Argelia para la venta a este país de equipos telefónicos por valor superior a los dos mil millones de pesetas, según informa la publicación «Luz y Fuerza», revista de la electricidad y sus aplicaciones.

Esta empresa, que exporta a 62 países, ya había alcanzado en años anteriores los mil millones de pesetas anuales en ventas.

### CRECE LA ECONOMIA ESPANOLA

Madrid, 8.—En el período transcurrido del año 1973 ha continuado el elevado nivel de actividad de que disfrutó la economía española durante 1972, pudiéndose afirmar que, en su conjunto, habrá crecido notablemente por encima del 7 por 100 en este primer semestre, según señala el informe semestral que Seat envía sus accionistas.

### MINUSVALIDO:

La sociedad te necesita. La Seguridad Social te ayuda. Infórmate en el Servicio Social de Recuperación y Rehabilitación de Minusválidos. María de Guzmán, núm. 52, teléfono 2536868, Madrid.

### Se considera improcedente el despido de un grupo de trabajadores catalanes

Barcelona, 8.—La Magistratura de Trabajo número 3 de Barcelona ha dictado sentencia en el juicio promovido por seis productores que fueron despedidos en la empresa «Tallerse Afa», que tiene una plantilla de 500 trabajadores, el pasado mes de mayo. El Tribunal laboral ha declarado improcedente dicho despido.

Dice la sentencia que los trabajadores, ante un paro que efectuó la

casi totalidad de la plantilla, se limitaron a dejar su trabajo por rotura de las negociaciones del convenio, y no influyeron ni aconsejaron a sus compañeros que adoptaran dicha actitud, que se produjo de manera espontánea por el descontento y disgusto ante el curso de las deliberaciones del convenio, y sin que fueran requeridos a reanudar el trabajo.

El fallo condena a la empresa, a opción de los trabajadores, para que éstos sean readmitidos o bien reciban indemnizaciones que oscilan entre las noventa mil y las veinte mil pesetas, según los casos.

### Coloquios taurinos en San Sebastián

San Sebastián, 9.—Durante las jornadas taurinas de la próxima semana grande donostiarra, a iniciativa del centro de atracción y turismo local y de alguna de las personalidades que veranean en la capital guipuzcoana, como el doctor Zummel, cada día se celebra un coloquio sobre temas taurinos.

La idea, según el propio doctor Zummel, es «recordar la pureza de las fiestas a los viejos aficionados y enseñarla a los más jóvenes, que no la conocen».

Entre los asistentes a los coloquios se cuenta con los veteranos matadores Antonio Posada, Pedro Martínez «Pedrés», Pepe Luis Vázquez, Manuel Escudero, Agustín Parra «Parrita», Fernando Domínguez y Domingo Ortega.—Cifra.

### LOPEZ BRAVO, CONSEJERO DE "ENSIDESA"

Madrid, 8.—Don Gregorio López Bravo, exministro de Asuntos Exteriores, se ha reintegrado a su puesto de consejero de la Empresa Nacional Siderúrgica, S. A., Ensidesa, en el que se encontraba en suspensión de funciones de acuerdo con el vigente decreto sobre incompatibilidad de funcionarios públicos.

El señor López Bravo pertenecía al consejo de Ensidesa desde antes de ser ministro de Industria.

## Piden una reglamentación del paso de las viviendas bonificadas al régimen de la Ley de Arrendamientos Urbanos

Madrid, 8.—La reglamentación del pase de las viviendas bonificables al régimen de la Ley de Arrendamientos Urbanos es solicitada al poder público en el órgano oficial del Colegio Nacional Sindical de Administradores de fincas.

La disposición solicitada había de puntualizarse así:

1. Que las viviendas bonificables, una vez transcurridos los 20 años a partir de la fecha de la terminación de la bonificación tributaria, quedaran sometidas al régimen de la ley de Arrendamientos Urbanos. Con ello no se haría más que ratificar lo dispuesto en el espíritu de la legislación que autorizó su construcción.

2. Que si la terminación de la exención se hubiera producido con anterioridad al 1 de enero de 1969, fecha de vigencia del Reglamento de Viviendas de Protección Oficial de 24 de julio de 1968, serán aplicables, si se cumplen los requisitos exigidos para ellos, los aumentos de los decretos para arrendamientos concertados, así como también cuantos pudieran promulgarse en lo sucesivo.

3. Que si la creación de la exención se hubiera producido con posterioridad al 1 de enero de 1969, o se produce en el futuro, serán de aplicación, en cuanto a los aumentos autorizados con anterioridad al cese de la exención.

4. Que se precise igualmente que las viviendas ocupadas en el momento de la terminación del régimen de bonificación, los propietarios de las mismas podrán repercutir íntegramente sobre el arrendatario el 90 por 100 de los impuestos o arbitrios del Estado, provincia o municipio que pudiera resultar como consecuencia de la extinción de la bonificación.

### SANTIAGO Sacerdotes peregrinos

Santiago de Compostela, 9.—Más de un centenar de sacerdotes de diversas diócesis españolas y extranjeras llegados en peregrinación a la catedral santiagoense en los ocho primeros días del actual mes de agosto celebraron misas en la catedral compostelana.

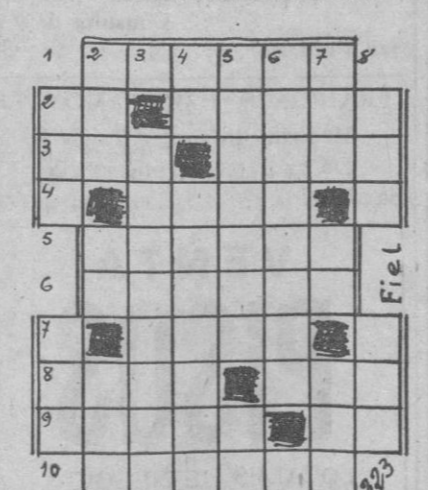
Entre los sacerdotes llegados en peregrinación a Compostela destacan los integrantes de un grupo formado por tres jesuitas suizos; dos presbíteros de la diócesis francesa de Marsella y dos dominicos portugueses.—Cifra.

### BALEARES Destitución de dos tenientes de alcalde mallorquines

Palma de Mallorca, 8.—Los dos tenientes de alcalde del Ayuntamiento de Calvia don Juan Salom y don Juan Caldentey, han sido destituidos de sus cargos y sustituidos por otros por el alcalde don Juan Terrasa Noguera, por no haber asistido, según manifestaciones del mencionado alcalde, a dos plenos municipales en los que se precisaba «quorum» para la aprobación de unos asuntos estimados de extraordinario interés.



### CRUCIGRAMA NUM. 107



HORIZONTALES: 1. Conjunto de cosas amontonadas.—2. Escuche. Escalvo de la antigua Lacedemonia.—3. Serpiente de gran tamaño. Ave de rapiña.—4. Humedad que fluye de la boca.—5. Pez marino que se adhiere a los cuerpos flotantes.—6. Opuesto a la ética.—7. De palabra.—8. Fraude, engaño. Metal precioso.—9. Decadencia. Interjección animativa.—10. Especie de acacias de flores olorosas.

VERTICALES: 1. Río siberiano. Demente.—2. Corriente de agua. Dios egipcio. Ave palmípeda.—3. Dulcificar la voz.—4. Nota musical. Cariñoso.—5. Prepara una obra. Símbolo de Brahma.—6. Lo tocara ligeramente.—7. Ave de rapiña nocturna. Contracción. Cabeza de ganado.—8. Labre. Localidad burgalesa.

Solución al crucigrama número 107  
7. Oto. Al Res.—8. Ave. Roa.  
roso.—5. Elabora. Om.—6. Rozaral.  
Ra. Oca.—3. Abemora.—4. Mi. Amo.  
mos.  
VERTICALES: 1. Obi. Ido.—2. Roa.  
roa.—3. Oca.—4. Oca.—5. Oca.—6. Oca.  
10. Oro.—9. Oca.—7. Ora.—8. Do.  
Or. Ido.—3. Oca.—4. Oca.—5. Oca.

### LA CORUÑA II Feria Regional de Artesanía y Turismo

La Coruña, 9.—Más de doscientos artesanos con un total de treinta y seis "stands" participan en la II Feria Regional de Artesanía y Turismo que hoy se inaugura en La Coruña.

De las ciudades gallegas participantes, la que más trabajos aporta es Santiago de Compostela, debido al gran número de talleres que posee, así como a la variedad de su artesanía.

### LA primera medalla de oro de la feria ha sido concedida a Su Excelencia el Jefe del Estado Generalísimo Franco, según acuerdo de la Asamblea General del Premio Artesanía Varia, en reciente reunión.

también se acordó conceder el nombramiento de maestro mayor honorario de los gremios artesanos de la provincia de La Coruña al Príncipe de España.

Durante la celebración de la feria habrá exhibiciones artesanas, y se gestiona la celebración de una actuación de talleres vivientes.—Cifra.

### Un espectacular restaurante en el fondo del mar

### Se instalará en aguas de Baleares

Barcelona, 9.—Un espectacular restaurante será instalado en el fondo del mar, a una milla de las islas Baleares, en un paraje de impresionantes montañas subacuáticas y con abundante y variada cantidad de peces.

El proyecto, del que informa hoy «Diario de Barcelona», corre a cargo de un grupo industrial español, que cuenta con participación de empresas bancarias extranjeras e incluye la construcción del recinto, en forma de campana, al que llegará a través de ascensores desde una plataforma flotante, y la iluminación exterior. La construcción quedará realizada en un material duro y transparente, a fin de que el fondo marino, iluminado por potentes focos, ofreciera el más insólito de los espectáculos a los comensales.

El desplazamiento al restaurante submarino quedará asegurado por un servicio marítimo, que tendrá su punto de partida en el puerto de Arenys de Mar.—Cifra.

## Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia

Ahora su ahorro produce mayor interés.

- Cuentas corrientes . . . . . 0,75 por 100 anual
- Libretas de ahorro a la vista 2,50 por 100 anual
- Imposiciones a tres meses... 3,50 por 100 anual
- Imposiciones a seis meses... 4,50 por 100 anual
- Imposiciones a un año... 5,00 por 100 anual
- Imposiciones a dos años... 6,00 por 100 anual
- Ahorro vivienda . . . . . 6,00 por 100 anual
- Ahorro bursatil. . . . . 5,00 por 100 anual
- Ahorro Emigrante . . . . . 6,00 por 100 anual

Para mayor información consulte en cualquiera de las 29 oficinas que la

### CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

tiene al servicio de Segovia y de los segovianos en Segovia y su provincia.

EFICACIA PARA USTED PROGRESO PARA ESPAÑA

Jugar un interesante partido de tenis, bañarse en una moderna piscina. Merendar, comer o cenar en una confortable terraza entre fragante arboleda..

Sí, a 1 minuto del Azoguejo, en

### CLUB LAGO y MESON DEL LUTE

Carretera de La Granja (locales de la antigua piscina Florida)

## FIDECAYA

### EL AHORRO PREMIADO ... en toda España

Resultado del sorteo FIDECAYA celebrado ante el notario del Ilustre Colegio de Madrid, don Alberto Ballarín Marcial.

HAN DUPLICADO SU CAPITAL	Día 31 julio 1973	
los siguientes números de todas las series	0508 2775	
HAN DUPLICADO SU CAPITAL	1.º 9197	6.º 5971
las fracciones	2.º 1657	7.º 5878
decimales cubiertas	3.º 1941	8.º 5795
de los siguientes números	4.º 9657	9.º 7539
	5.º 5196	10.º 4824

### Oficinas en toda España

SEGOVIA	Piza. Reina D.ª Juana, s/n.	Tel. 41'39 67
VALLADOLID	S. Felipe Neri, 3	Tel. 22 72 03
AVILA	Duque de Alba, 1	Tel. 21 32 69
ARENAS DE SAN PEDRO	Alfonso Rodríguez, 8	Tel. 166
AREVALO	Piza. del Salvador, 13	Tel. 21 35 59
PIEDRAHITA	Calvo Sotelo, 11	Tel. 225 06 68
LEON	Gil y Carrasco, 6	Tel. 225 06 68
MADRID	Alcalá, 79	Tel. 2177354
BARCELONA	Córcega, 302-304	Tel. 2177354

CONSULTE AL DELEGADO FIDECAYA DE SU LOCALIDAD

## Imprenta EL ADELANTADO

Encárguenos Vd. sus impresos si con ellos desea dar una idea favorable del buen gusto de Vd. y de la prosperidad de sus negocios

# Aquí, todos los DEPORTES

## ATLETISMO

### EL DOMINGO, IV TROFEO AGUSTIN FERNANDEZ

#### Entre las pruebas, la de marcha Segovia-La Granja-Segovia

El próximo día 12 y como ya es tradicional, se celebrará la prueba de marcha Segovia-La Granja-Segovia, que pasará por la avenida de Fernández Ladreda, Azogues, avenida Padre Claret, carretera de La Granja, hasta dicha localidad, para volver por los mismos lugares hasta la plaza Oriental desde donde se dirigirá a la Fuencisla para subir por la Cuesta de los Hoyos, Conde de Sepúlveda, hasta Baterías. La salida se dará a las 8 de la mañana desde la Casa Sindical. Pasarán por La Granja entre las 9,15 y las 10 y llegarán a Segovia entre las 10,30 y las 11 de la mañana. A esta última hora se tiene programada la llegada a las pistas de Baterías.

En esta prueba, al igual que en años anteriores, participarán los más importantes marchadores de nuestro país, de los cuales varios son internacionales. Mientras tanto y a partir de las diez y media, se celebrarán en Baterías las siguientes pruebas atléticas. Pértiga, 22 metros vallas, 600 metros lisos masculinos, 400 metros lisos femeninos, saltos de longitud masculino y femenino, 200 metros lisos masculinos, 3.000 metros lisos masculinos, lanzamiento de peso masculino y femenino, 100 metros lisos femeninos y relevos 4 por 100.

### JOSE DE ANTONIO, PRESIDENTE DEL C. D. ACUEDUCTO

Anoche, en la sala de la Caja de Ahorros, se celebró la nueva asamblea plenaria del C. D. Acueducto para la proclamación de su nuevo presidente, cargo que ha recaído, como ya se anticipaba, en don José de Antonio Antón, muy vinculado al equipo desde la fundación de éste.

Don Eulalio Moreno, presidente cesante, pronunció unas palabras de despedida, haciendo votos por el éxito del nuevo presidente, y el señor De Antonio Antón mostró el gran entusiasmo con el que entra a hacerse cargo de la presidencia, e hizo un esbozo de los proyectos del club.

Terminada la asamblea, el nuevo presidente celebró una reunión con los jugadores.

### SEPELIO DE JOSE VILLALONGA

Madrid, 8.— Recibieron cristiana sepultura, en la tarde de hoy, los restos mortales de José Villalonga, director de la Escuela Nacional de Preparadores de Fútbol, fallecido ayer en el Hospital Militar «Gómez Ulla» a consecuencia de un infarto de miocardio, dolencia por la que se hallaba internado desde el pasado 20 de julio.

El traslado del cadáver se efectuó desde el centro sanitario al cementerio madrileño de la Almudena.

Acompañaron al féretro, además de sus familiares, el delegado nacional de Educación Física y Deportes, Juan Gich; el secretario nacional, Antonio Navarro; el presidente de la Federación Española de Fútbol, José Luis Pérez Pavá; el presidente de la Federación Castellana, señor Gil de la Serna; las directivas de los equipos madrileños, la plantilla de jugadores del Atlético de Madrid y los jugadores de los clubs de la capital de España, así como otras personalidades del deporte español.

### SANCIONES A LOS MALAGUEÑOS BUA Y GALINDO

Málaga, 8.— El Club Deportivo Málaga ha impuesto ya las primeras sanciones de la presente temporada. Estas primeras penalizaciones han recaído sobre los jugadores Búa y Galindo, a los que el club ha multado con 15.000 y 10.000 pesetas, respectivamente, por desconsideración con jugadores contrarios durante el desarrollo del torneo internacional de fútbol Ciudad de la Línea, recientemente celebrado.

### EL BETICO LOPEZ, DECLARADO EN REBELDIA

Sevilla, 8.— La Junta directiva del Real Betis Balompié ha tomado el acuerdo de denunciar a la Federación Andaluza de Fútbol el contrato de su jugador Francisco Javier López, declarando a éste en rebeldía. López dejó de asistir a principios de la pasada semana a los entrenamientos y, según parece, sin permiso del club, marchó a Santander. Unos días antes, el jugador había accedido a la secretaria del Betis para solicitar una mejora de sus emolumentos, lo que le fue denegado por la directiva verdiblanca.

### SE NECESITAN AJUSTADORES Y MONTADORES

DIRIGIRSE A:  
M. A. G.  
Polígono Industrial «El Cerro», Parcela, 5.  
Teléfono 42.03.86.  
(O. C. núm. 1.322).

## PANORAMA

Como un consuelo para el revés sufrido por el equipo español en la Copa Davis frente a Italia, ha venido el redondo y brillante triunfo en la Copa Galea, torneo en el que los jóvenes tenistas españoles vienen poniendo siempre la nota destacada por sus triunfos, pero máxime en esta ocasión porque el número de equipos participantes ha sido más elevado que nunca, más de los treinta, figurando entre ellos algunos muy potentes.

Los comentaristas deportivos británicos han elogiado abiertamente el juego de los españoles, que han sorprendido por su seguridad y habilidad hasta alzarse con un meritorio triunfo.

Y ahora, tenemos a la vista otro torneo internacional, la Copa Valerio para equipos nacionales masculinos formados por jugadores hasta 18 años. Se jugará bajo la fórmula de cuatro individuales y un doble. Serán 14 los equipos participantes, divididos en zonas, y el vencedor de cada una de ellas disputará la final en Lesa-Lago Mayor (Italia), del 24 al 26 de este mes.

Del 17 al 19 próximos se jugará en las instalaciones del Club de Tenis de Mallorca, la fase en la que interviene España junto a los equipos de Inglaterra y Bélgica.

\*\*\*

La Copa Valerio se disputó por primera vez en 1970, con triunfo de Suecia, seguida de Francia. En 1971 fue la selección italiana la vencedora, y en el pasado año se alzó con el triunfo Checoslovaquia; España ocupó el tercer puesto.

Además de los equipos citados junto al español, participan en la edición de este año los de Francia, Suiza, Checoslovaquia y Polonia en un grupo; Suecia, Austria e Italia en otro; y Rusia, Rumania, Alemania y Yugoslavia, en el cuarto.

\*\*\*

El equipo español de jugadores menores de 18 años para este torneo queda formado por José J. Cambra, José García, Angel Giménez, Miguel Mir, Felio Morey y Javier Soler. Como capitán no jugador figura Gabriel Guix.

P. M. C.

## CICLISMO

### Alvaro Roque continúa de líder en la Vuelta a Portugal

Loule (Portugal), 8.— Fernando Mendes, de Portugal, se adjudicó la primera parte de la tercera etapa de la Vuelta Ciclista a Portugal, disputada hoy entre Lagos y Loule, con 70 kilómetros de recorrido. La clasificación fue ésta:

1, Fernando Mendes (Portugal), 1-47-4; 2, Joaquín Agostinho (Portugal), 1-47-8; 3, Agustín Tamames (España), m. t.; 4, Juan Zurano (España), m. t.

Joaquín Agostinho ha ganado el segundo sector de dos kilómetros contra reloj en un tiempo de 2 minutos 31 segundos.

La clasificación de este sector es la siguiente: 1, Joaquín Agostinho, 2 minutos 31 segundos; 2, Firmino Bernardino (Portugal), m. t.; 3, Fernando Mendes (Portugal), 2-32; 4, Jesús Manzanera (España), 2-34; 5, Juan Zurano (España), m. t.

#### Clasificación general

1, Alvaro Roque, 12-2224; 2, Jorge Fernandes, 12-22-25; 3, Joaquín Agostinho, 12-22-41; 4, Fernando Mendes, 12-22-46; 5, Jesús Manzanera, 12-22-52; 6, Joaquín Andrade, 12-22-53; 7, Firmino Bernardino, 12-22-55; 8, Juan Zurano, 12-22-57.

### GOICOECHEA ABANDONA EN LA VUELTA A GUATEMALA

Guatemala, 9.— Los primeros datos parciales y extraoficiales recibidos en la capital sobre la clasificación ge-

neral individual de los participantes en la décimo séptima Vuelta Ciclista a Guatemala son los siguientes, después de corridas cinco etapas:

1, Luis Leonardo Tobar (Colombia), 18-24-06; 2, Manuel Vaquera (Méjico), 18-26-22; 3, Juan de Dios Morales (Colombia), 18-26-52; 4, Samuel de Jesús Herrera (Guatemala), 18-26-52; 5, Carlos Campana (Colombia), 18-27-34; 6, Angel Martín Menchera (España), 18-29-15.

El español Segundo Goicoechea abandonó hoy la prueba al no resistir, según parece, el fuerte tren impuesto por los colombianos en esa etapa de montaña disputada este día.

Goicoechea se encontraba al finalizar la cuarta etapa, corrida el martes, colocado en el quinto lugar, con tiempo de 14-35-01, a un minuto y 56 décimas del primer lugar, ocupado por el colombiano Luis Leonardo Tobar.

Era el segundo español en la clasificación general individual, precedido sólo por Ángel Martín, que ocupaba la cuarta casilla, con tiempo de 14-33-30.—Alfil.

## PELOTA

### LAS FINALES DEL CAMPEONATO PROVINCIAL, PARA EL DIA 14, EN AGUILAFUENTE

El pasado domingo tuvieron lugar diversos encuentros correspondientes a los cuartos de final del Campeonato provincial de pelota de mano, por parejas, que ha venido desarrollando la Federación segoviana. Los partidos se celebraron en el pabellón deportivo «Enrique Serichó».

Tomaron parte las siguientes parejas: Tolocirio, Carbonero el Mayor A, Carbonero el Mayor B, Fresneda de Cuéllar y Segovia A y B. No acudieron a la cita los pelotaris de Abades en sus dos equipos A y B, por lo que, por su incomparecencia, y por la aplicación del reglamento, perdieron sus dos encuentros.

Los resultados habidos fueron los siguientes:

Tolocirio (Justino y Sobrino), 22; Abades A, 0 (por incomparecencia). Carbonero el Mayor A (Matarranz y Velasco), 22; Segovia A (Clemente y Pedro), 13.

Carbonero el Mayor B (Lucinio y Juan), 8; Segovia B (Juanito y Fuentetaja), 22.

Fresneda de Cuéllar (De la Fuente y Martín), 22; Abades B, 0 (por incomparecencia).

Los pelotaris de Abades A y B que no comparecieron fueron Ricardo, José María, Fernando y Julián.

Se jugó un partido, para que los de Tolocirio, sin actuar, no se quedaran fríos y se enfrentaron al equipo de Segovia B, siendo el resultado de 22 a 6 a favor de los primeros (Justino y Sobrino sobre Juanito y Fuentetaja).

Para el día 12, por la mañana, en el pabellón deportivo entrarán en la cancha los muchachos de Fresneda de Cuéllar (De la Fuente y Martín) para contender contra el equipo de Carbonero A (Matarranz y Velasco).

Finalmente, para el día 14, en la localidad de Aguilafuente, coincidiendo con sus fiestas y ferias, y para hacer honor al frontón recientemente construido por el Ayuntamiento de la localidad, se disputarán las semifinales y finales de este torneo deportivo teniendo lugar los partidos por la tarde y se disputarán, en primer lu-

gar los puestos tercero y cuarto de la clasificación, para terminar con la gran final para ventilarse los puestos primero y segundo, con el reparto de premios y trofeos a los que han sabido y podido llegar al epílogo de este campeonato.

### PEGA A SU MUJER CUANDO PIERDE SU EQUIPO

Lima, (Perú), 8.—Una carta de una mujer que firma «María» fue publicada ayer en la sección sentimental de un periódico local, diciendo que su marido la golpeaba cada vez que el equipo nacional de la Liga de Perú pierde un partido.

«No creo que ninguna otra mujer en el mundo sufra lo que yo», dijo María. «Cada vez que el equipo pierde, tengo yo la culpa y mi marido me pega».

«Me da un golpe por cada gol por que pierde el equipo».

«Todo lo que puedo hacer es arrojarme y rezar para que gane».

«Chile ganó a Perú el domingo pasado y mi marido vino a casa como un loco. Me golpeó dos veces, por los dos goles que marcó Chile a Perú».

«No se nada de fútbol y desearía que mi marido encontrase otra mujer, para no llevarme yo los golpes», dice la carta.—Efe.—Upi.

### COSAS Y CASOS DEL DEPORTE

LOS JUGADORES «FI-CHARAN» A LOS SOCIOS Benaguacil (Valencia), 8. Los propios jugadores del A. C. Benaguacil serán quienes contraten los nuevos socios para lograr así el feliz éxito de la campaña Operación 500 socios, iniciada por la Directiva.

El Benaguacil cuenta con cuatro equipos: el titular, de categoría regional; el juvenil, el infantil y el alevín, con 25 jugadores cada equipo, lo que da un total de cien futbolistas, cada uno de los cuales se ha comprometido a lograr cuatro nuevos socios para el club, que así contará con una base económica más sólida.

### AVISO A LOS CAZADORES

Se pone en conocimiento de todos los cazadores, para evitarles molestias y viajes, que están ACOTADOS los términos municipales de BALISA y DOMINGO GARCIA.

### Heredia y Ayala, con la selección argentina que jugará en España

Buenos Aires, 8.—Fue designada en la Afa la Selección Argentina que viajará a España, donde disputará cuatro partidos frente a diversos conjuntos locales.

El 14 se presentará en Madrid, frente al Atlético de Madrid; el 17 en Málaga, frente al Málaga, y el 25 y 27 en Las Palmas, frente a Las Palmas.

La expedición, compuesta por un director técnico, un preparador físico, un médico, un masajista, un auxiliar de campo, un utilero y dieciocho jugadores, entre los que se encuentran Heredia y Ayala, viajará el viernes o sábado próximo y, desde ahora hasta ese momento, serán designados los delegados de la Afa que la presidirán.

### SOTIL YA PUEDE VENIR A ESPAÑA

Lima, 8.—La Federación Peruana de Fútbol entregó, el martes, el pase internacional al jugador Hugo Sotil, con lo que éste puede incorporarse ya al Club Barcelona, de España, que le ha contratado.

Con parte de la prima recibirá del Barcelona por su traspaso, Sotil pagará sus deudas al fisco peruano. El jugador fue impedido a viajar, recientemente, con la selección peruana de fútbol, a causa de dicha deuda, pero posteriormente, y el mismo día, continuó viaje.

Se ignora aún la fecha en que Sotil viajará a España, para incorporarse a su nuevo equipo, pero se cree que lo hará a fines de mes. Mañana, su antiguo club, el Municipal, se enfrentará en partido de la Liga peruana al Universitario de Deportes.

## Bodegas Torres

SE COMPLACE en anunciar a toda su distinguida clientela y amigos, que en el futuro su representación en esta plaza de SEGOVIA y provincia, correrá a cargo de los señores:

D. EUGENIO y D. JUAN ANTONIO CUERDO (DE BODEGAS CUERDO)  
C/Obispo Quesada, número 14, 4.º-B.

Teléfonos: 42-26-27 y 42-02-89.

## SEGOVIA

habiendo cesado voluntariamente Don FRANCISCO MAROTO POSTIGO, por ausentarse de la plaza para explotar el hostal «Virgen de Begoña» y el mesón «El Peso» en ASSA (Lánciego-Alava), al propio tiempo que desea hacer público su agradecimiento por la labor desarrollada por el señor Maroto y desearle los mejores éxitos en su nueva ocupación.

# ARGENTINA NUEVA VERSION: PERON SE RESERVARA LA PRESIDENCIA DEL CONSEJO DE ESTADO

Buenos Aires, 8.—Entre el cúmulo de versiones que circulan acerca del actual proceso político argentino se incluye hoy la posibilidad de que Juan Domingo Perón, en última instancia, no acepte sus postulación, preste su apoyo a una fórmula mixta o partidaria y se reserve para la Presidencia del Consejo de Estado.

## ARGENTINA

### Perón propugna un Consejo de Estado

Buenos Aires, 9.—En una rueda informal de prensa, frente a su domicilio privado, en las afueras de esta capital, el teniente general Juan Domingo Perón defendió ayer con energía la institución de un Consejo de Estado integrado por personalidades representativas de la vida política nacional, organismo que ha de funcionar a partir de la asunción del Gobierno que surgirá de los comicios del próximo 23 de septiembre.

Al preguntarle un periodista si no había una incompatibilidad entre dicho Consejo y el Parlamento, Perón respondió: «El Parlamento es el órgano legislativo, mientras que el Consejo de Estado es un asesor directo y real del poder ejecutivo, con las responsabilidades de estar representado por las personalidades más conspicuas de las fuerzas políticas, del país.»—Efe.

### Isabel Perón: «Yo no tengo por qué renunciar a nada»

Buenos Aires, 9.—«Yo no tengo por qué renunciar a nada», declaró anoche Isabel Martínez de Perón al ser consultada sobre las expresiones que vertiera el sábado último, al ser proclamada candidata a vicepresidente de la nación por el Congreso del Movimiento Nacional Justicialista.

«Yo creo que he sido muy explícita el día que agradecí un gesto que me honra y creo que eso dice claramente lo que he pensado y decidido», agregó.

En otro orden de cosas anunció, ante una pregunta, que en breve se entrevistará con dirigentes femeninas de distintas agrupaciones políticas.

«Pero no esta semana—acclaró—, porque me voy a tomar dos días para viajar.»—Efe.

## CHILE

### Jefes militares entran en el Gobierno

Santiago de Chile, 9.—El presidente Salvador Allende decidió incorporar a los comandantes en jefe de las fuerzas armadas al Gabinete ministerial que jurará sus cargos hoy a las once horas (4 de la tarde h. e.), según se informó oficialmente anoche.

De esta forma se confirma la participación ministerial de los comandantes en jefe del Ejército, general Carlos Prats González; de la Armada, almirante Raúl Montero Corne-

### Preparan una campaña de sabotajes

Santiago de Chile, 8.—El movimiento nacionalista Patria y Libertad propuso hoy por medio de octavillas profusamente distribuidas «ocho medidas para derrocar al Gobierno», entre las que destaca la que se refiere al sabotaje a «las fuentes de trabajo estatales».

Este movimiento surgió a raíz del triunfo presidencial de Salvador Allende, en septiembre de 1970, con el propósito de «luchar contra el marxismo», según manifestaban sus proclamas.

St. jefe nacional, el abogado Pablo Rodríguez, en discursos y publicaciones promovía la instauración de un Gobierno militar-nacionalista. Se lanzaron constantes incitaciones a las fuerzas armadas para que diesen un golpe de Estado.—Efe.

### Presenta sus credenciales el embajador español en Pekín

Hong Kong, 8.—El embajador extraordinario y plenipotenciario de España en la República Popular China, don Angel Sanz Briz, ha presentado hoy sus cartas credenciales al presidente chino en funciones, Tung Pi-Wu, según informa la agencia de noticias «Nueva China».—Efe-Upi.

## INVENTO

# Marcapasos recargable

Washington, 8.—Científicos de la Universidad John Hopkins anunciaron ayer la creación de un marcapasos recargable para los enfermos de corazón.

El marcapasos es un estimulador del músculo que regula los latidos del corazón. Unas 150.000 personas en el mundo utilizan actualmente dichos marcapasos. Los pacientes necesitan una intervención quirúrgica y hospitalización cada dos años para reemplazar las pilas eléctricas de que van provistos dichos aparatos.

En la actualidad, los científicos de la Universidad John Hopkins dicen que su marcapasos recargable puede quedar inserto en el pecho del paciente durante «muchas décadas».—Efe-Upi.

## Innumerables personas mueren de hambre en Alto Volta

### Llamamiento del obispo

Denis Tapsoba

Viena, 8.—El obispo Denis Tapsoba, de Alto Volta, ha declarado que se precisaba una ayuda internacional masiva para detener el número incalculable de africanos que mueren de hambre en las regiones afectadas por la sequía en África, se informa en Viena.

El obispo dijo ayer que las zonas fronterizas del desierto de Sahara, que llega desde la costa atlántica de África hasta Kenia, estaban afectadas por la sequía y millones de personas ya habían huido hacia el sur.

Dijo que los habitantes de tales regiones deben ser atendidos con alimentos y semillas para las cosechas, que se han visto obligados a consumir para alimentarse, informa la agencia austriaca católica de noticias «Kathpress».

Las autoridades que representan a la organización internacional de ayuda «Cáritas», ha declarado que se están utilizando actualmente 24 aviones, lo cual era una «gota en el océano» habida cuenta de la cantidad de alimentos que se precisan.

Alemania occidental fue el único país que hasta ahora ha concedido ayuda efectiva a estos países, añadieron las autoridades.—Efe-Reuter.

## Importante empresa precisa vendedor de piensos

para la provincia de Segovia

Interesados dirigirse al:

Apartado 14.400. Madrid.

A la atención del Sr. Navarro.

## ¿Es Vd. una persona culta?

La extensión del vocabulario es el signo más elocuente de la cultura de una persona. Si conoce Vd. el significado de las seis palabras que se relacionan a continuación, Vd. es una persona ciertamente culta. Si conoce entre tres y cinco significados, su grado de cultura está bastante bien. Si conoce menos de tres, su cultura es un tanto deficiente. Le conviene leer mucho y consultar el diccionario con frecuencia.

- |               |  |
|---------------|--|
| 1. PERISTASIS | a) Trabajo o estudio que hace un perito.                             |
|               | b) Compra de objetos robados.  |
|               | c) Tema, argumento del discurso.                                     |
| 2. IMPIGERO   | a) Activo, pronto.   |
|               | b) Falto de piedad.  |
|               | c) Violento.   |
| 3. DISFAGIA   | a) Dificultad de tragar.   |
|               | b) Enfermedad infecciosa del intestino.                              |
|               | c) Molestias causadas por la presencia de aire en el estómago.       |
| 4. NOSOCOMIO  | a) Hospital.   |
|               | b) Origen y desarrollo de las enfermedades.                          |
|               | c) Enfermedad de la sangre.  |
| 5. PROTACTIL  | a) Dícese de la lengua que puede proyectarse mucho fuera de la boca. |
|               | b) Dícese de la cola de ciertos animales.                            |
|               | c) Que vuelve a ser de forma automática.                             |
| 6. NACRE      | a) Variedad de talco.  |
|               | b) Azahar.   |
|               | c) Nácar.  |

SOLUCIONES: 1.—I: Peristasis, c).—2: Impigero, a).—3: Disfagia, a).—4: Nosocomio, a).—5: Protactil, a).—6: Nacre, c).

# LA MAS COMPLETA INVERSION INMOBILIARIA



## oír...

todas las posibilidades de inversión. El saber no ocupa lugar...



## ver...

las ventajas de invertir sobre inmuebles ya construidos por HICONSA-RENTA, S. A. con escritura notarial de propiedad en mano...



## recibir...

el 12 % neto anual de HICONSA-RENTA, S. A. mediante documento mercantil que asegura liquidez y elimina todo riesgo para el inversor...

# HR HICONSA RENTA S.A.

Filial de HICONSA: capital social 100.000.000 Ptas.

117 EDIFICIOS CONSTRUIDOS  
Capitán Haya 52· Madrid

**INVERSION INMOBILIARIA.** Su capital invertido en HICONSA RENTA, está respaldado por una propiedad escriturable ante Notario, en el acto, cuando Vd. invierte sobre edificios terminados.

**AVAL DE LA LEY 57/68.** Cuando Vd. invierte sobre edificios en construcción, las cantidades que Vd. entrega a HICONSA, están avaladas por Póliza de Seguros de la «Compañía Española de Seguros Crédito y Caución».

**LIQUIDEZ INMEDIATA.** HICONSA le ofrece una absoluta y total liquidez al capital invertido en cuotas en Propiedad de sus inmuebles.

**PLUSVALÍA.** HICONSA RENTA pone a su alcance la posibilidad de obtener el más elevado índice de plusvalía en función de las zonas elegidas para sus inversiones.

**ELEVADA RENTABILIDAD.** HICONSA RENTA le garantiza un 12% Neto Anual por contrato y para mayor seguridad le proporciona los oportunos documentos mercantiles que eliminan todo riesgo para el inversor.

BARCELONA  
C/ Mallorca, 272-276  
Tfno. 216 09 22

SEVILLA  
Queipo de Llano, 34-1.º  
Tfno. 21 74 09

LA CORUÑA  
Rúa Nueva, 3 y 5-3.º  
Tfno. 22 79 72

VITORIA  
C/ Dato, 20  
Tfno. 21 41 03

VALENCIA  
Avda. Barón de Carcer, 48  
Tfno. 21 42 19

GRANADA  
Ganivet, 4

HUELVA  
Playa «EL ROMPIDO» (Cartaya)  
Urb. «PUNTA DEL CAIMAN» Isla Cristina

Si lo prefiere llámenos al nº 459 1154 o visítanos

Domicilio: \_\_\_\_\_

Tfno: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_

Ado. 9-8-73

Deseo información, sin compromiso

## ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

## Recambios originales FEMSA



# FIDECAYA

EL AHORRO PREMIADO  
... en toda España

DIRECTOR EN CUELLAR  
D. JOSE LABRADOR BERROCAL  
COOPERATIVA SANTA CLARA, BLOQUE 2.º, 57  
CUELLAR (SEGOVIA)

# MIRADOR

# FEMENINO

ESCRIBE Y SELECCIONA MARIA DEL CARMEN DIAZ GARRIDO

## La playa regalo de Dios

Es bueno estar así tumbada en la arena que quema, protegidos con gafas los ojos, con pañuelo la cabeza, y la piel con un bronceador especial, sin intentar adormecerte como quisieras, porque en cuanto lo haces ya está una de las vocecitas infantiles pidiéndote algo. Por esa más vale estar así, despierta, y jugar a no pensar, y fijarte en el mar que de puro azul se confunde con el cielo. No hay ni una ola, y los niños pueden adentrarse en el agua sin peligro.

De pronto piensas que nada de eso. Que no puedes distraerte ni un momento. Tienes que vigilar a los pequeños y a los mayores. Las colchonetas de goma son un peligro. ¡Nada! que esos crios se han empeñado en llegar hasta alta mar! ¿Dónde están los otros? Tendré que correr a la orilla y hacerles señas para que vuelvan. ¿Pero, están locos? Son ya como un puntito lejano. Gritar sus nombres, agitar los brazos, congestionarse ante la indiferencia de esa pareja de extranjeros, ya mayores, que sólo tienen que preocuparse de un mono. El colmo. Ya está bien tener un sin fin de perros alrededor que jueguetan asustando a muchos, pero un mono siempre es un mono, y en las playas aún resultan más parecidos a los hombres. ¡Ay, qué risa! sobre todo a aquel señor.

Esas belgas con la piel como la nata van a estar mañana como nata rebozada con tomate. Llevan dos horas en la "parrilla".

¡Qué raro!, una madre haciendo calceta. Ni que estuviéramos en el Sardinero de hace treinta años. Las cestas de paja con asiento, los tóidos, los albornoce, y las agujas de mi madre tic, tac, tic, sin parar, mientras también gritaba nuestros nombres.

Los bikinis en esas jovencitas espigadas de melena suelta al viento, son una delicia. Pero, ¿cómo se atreverán a ponérselo aquellas señoras? Casi están tan gordas como yo, bueno, a lo mejor menos, pero han tenido ya hijos, y los años se notan, ¡qué caramba! Y no es por la moral, que bien pudiera ser, cuando ya se tiene un hijo de veinte años tumbado en la toalla vecina, si no por estética, por buen gusto, y sobre todo por caridad hacia los demás.

Aceites y más aceites. Toneladas de aceite para la ensalada humana. La grasa estalla en globitos al entrar en el agua, y la piel se vuelve como de seda, mientras que el pelo es pura estopa. Es igual comprarte gorros con floripondios, o cascos ceñidos, y llevar pañuelos o turbantes. Al fin te mojas el pelo y serías tonta si no lo hicieras. Unos días son unos días. Al diablo las peluquerías, los tintes, los rizos. Y buceas metiendo la cabeza desnuda para buscar esa concha que los hijos reclaman.

Nuestras costas, nuestras playas doradas tan diferentes ahora de lo que fueron. Esta de San Salvador, barrio de pescadores de Vendrell, con mansiones señoriales en la orilla como la de Pablo Casals, que aún ahora asoma su abandono y mantiene un trozo bastante solitario. Playas con leyendas históricas, dicen que aquí fue donde vol-

vió a tocar tierra española Colón, por eso su nombre. De todo esto a la locura de ahora. Porque aquí aún los niños juegan en la orilla y otros berrean desde los cochecitos anclados en la arena, pero más allá y más hacia allí, de espanto. Con la cinta de la carretera convertida en caravana perpetua.

Se ve de todo. El negro que pasa vendiendo collares africanos. El del carrito de los helados, la gitana ofreciendo chambras de sedas multicolores, el hombre de los manteles bordados... aquel señor que presume de deportista y nos obsequia con una tabla de contorsiones mientras la pluma que lleva en un absurdo gorrito se balancea como riéndose. La familia recién llegada, presumo debe ser su bautizo de mar, que lanza alaridos de espanto a pesar de los salvavidas que los cubren, ¡qué bien les vendrían las calabazas de antaño! La pobre anciana que ha cedido a vestirse, bueno, a desvestirse, de traje de baño y es llevada en volandas por unos hijos "asesinos" hacia el mar. Gorritas de cuadros a lo pichi, turbantes de cien formas, pañuelos anudados de todas las maneras posibles. El pollo presumido de melenas rizadas y barbas rojizas que recorre la playa cada mañana a peso gimnástico con la tripa metida y el pecho enarbolado. ¡Qué cansancio! La tierna pareja madura la mano en la mano, los ojos en los ojos, que cuidan de no salpicarse. Los enamorados que se comen como si estuvieran en una isla... y los naturales que no tienen tiempo de bajar a la playa, hay que trabajar a un ritmo enloquecedor. En Cataluña es verano y hay que conseguir que las horas rindan como los meses. Y vaya que se consigue. Todo está lleno. Cierzo es que el turismo no es ya los holandeses pulcros y bien vestidos de antaño, pero estos de ahora convertirán en millonarios a los churreros que no dan abasto, o a esa mujer que fríe patatas día y noche con aire cansino. Se puede vivir con churros, con patatas fritas, con sandías, con vino. El caso es vender, y se vende. Están llenos los hoteles, los apartamentos, los campings, el pueblo. Porque también hay público que en vez de churros pide cigalas de 500 pesetas y ternera de 400. Todo se acaba. Es como una terrible riada devoradora.

Pero en la playa se está muy bien. Es una bendición de Dios, un regalo de Dios. Y aunque algunos hombres no quieran enterarse e intenten estropearla con sus monos, palabra que no lo consiguen.

Se siente a Dios, se le siente muy cerca. En esta arena que quema, en el mar, en ese cielo, y en la alegría de esos niños bañados por la espuma.

## Saludo del Sr. alcalde de Vendrell para todos los segovianos

Don Jesús Trayner Vilanova, alcalde de Vendrell, nos ruega la publicación, en Mirador Femenino, puesto que está dedicado a Cataluña, de la siguiente nota:

—Deseo haga llegar a las primeras autoridades segovianas, y a todos los habitantes de esa maravillosa ciudad, un saludo muy afectuoso. Guardo un recuerdo muy grato de su acogida. El gobernador, el alcalde, el delegado de Cultura... todos, todos, hicieron gala de esa proverbial cortesía e hidalguía castellana. Quiero hacer llegar también mi agradecimiento al director de radio por sus emotivas palabras, y al director de EL ADELANTADO, por haber dedicado una página a nuestros Nens, página que hemos reproducido en nuestro periódico local «Bais Penadés». Segovia ya está presente en nuestra villa con esa calle que lleva su nombre, y ahora espero con ilusión la llamada de vuestro alcalde, don Juan López Miguel, para ir personalmente e inaugurar la que Segovia dedicará a Vendrell.



A todos un abrazo en nombre de Vendrell y en el mío propio.

Dejamos al señor alcalde muy atareado. A la semana que viene volveremos a verle. Queremos enterarnos cómo se las arregla un municipio que cuando llega el verano multiplica de un modo asombroso sus habitantes.

## EL LIBRO DE TUS HIJOS PEQUEÑOS PARA ESTA SEMANA

«La ruta del sol», de AURORA DIAZ-PLAJA.—Escrito de una manera amena y deliciosa, es apto para los muy pequeños y para marcar una pauta a maestras y padres de cómo habla a los niños sobre el cambio de las estaciones y de las horas.

Con buenos dibujos, ediciones La Galera, hace una labor muy interesante para enseñar a los niños sin aburrirles.

## PARA LOS MAYORES

«ENTRE HENDAYA Y GIBALTAR», de R. Serrano Súñer.—Lleva ya un montón de ediciones, sin que decaiga un ápice su interés y actualidad. En la última ha sido ampliada por su autor con una serie de datos muy importantes de la situación de España durante la segunda guerra mundial, y de los esfuerzos del Gobierno español para mantener la neutralidad frente a las presiones del eje y de los aliados.

Libro histórico que se lee muy bien, por su forma sencilla y estupenda de narrar. Tiene una buena presentación.



Des creaciones de Bárbara Farber en género de punto de puro algodón de estampado multicolor; bikini y vestido camisa para la niña, camiseta, slip y mini short para el niño

## Teléfonos de

## EL ADELANTADO

Administración: 414696

Redacción: 414697

Dirección: 414698

## LA FIESTA DEL «PA BENEIT», SEMEJANTE A LA DE NUESTRA CATORCENA

Es verdad que difieren en estilo y forma con la Catorcena segoviana, pero el fondo es idéntico. Son catalanes y segovianos cantando y demostrando públicamente su amor por Jesús Sacramentado.

En Segovia sólo celebra la Catorcena la parroquia de turno, en Vendrell son todas las parroquias de la villa, las que se suceden en unas fiestas populares que tienen como preludeo repique de campanas y estallido de cohetes.

Son los jóvenes de cada parroquia los que formando pareja van en procesión hasta ella para que el sacerdote bendiga la «coca» que la muchacha lleva entre claveles reventones. Los dos van vestidos con traje regional, aunque el traje femenino porte en vez de redequilla, blanca mantilla de encaje.

Junto con el sentido religioso de las fiestas es como rendir también culto caballeresco a la mujer. Hay que ver a los muchachos solícitos y amables dando el brazo a la dama que sonriente y orgullosa desfila de-

trás de la bandera de su parroquia. Cantos de amor a Jesús preso en el sagrario, cantos parecidos o idénticos a los que España le dedica en todos sus rincones. El sacerdote ben-

MIRADOR FEMENINO ABRE SUS VIDRIERAS DE PAR EN PAR Y MIRA A CATALUÑA. DURANTE ESTOS JUEVES DE AGOSTO, NUESTRA PAGINA ESTARA DEDICADA A CONTAR COSAS DE ESA QUERIDA TIERRA, Y OTRAS COSAS QUE NO SON DE ELLA, PERO QUE ALLI OCURREN EN ESTOS DIAS DE VERANO.

dice los típicos bollos llamados «ocas», y la procesión vuelve a salir mientras otra vez las campanas sonanzadas al vuelo.

Refresco ofrecido por los jóvenes a sus damas, luego ellas cuando regresan a sus hogares, ofrecen al solcito acompañante un trozo de pan bendito.

Costumbre típica y hermosa, que sigue verificándose cada año ante las miradas atónitas de turistas españoles y extranjeros.

Por la noche en el barrio en fiestas brilla de luces y sus músicas alegres son como una invitación para los otros que aguardan su día.

Verbenas, cucanías, sardanas... los niños también durante la tarde tienen múltiples diversiones.

Este año el cierre de las fiestas del «Pan Beneit», se ha celebrado en la «Placa Vella». 350 parejas desfilaron al son de la música, y en el templo arciprestal tuvo lugar la solemne bendición.

Al caer la tarde concurso de sar-

danas, bailando una final todas las «anelles» participantes. Y dentro de ésta los Nens de Vendrell levantando un Pilar de cinc.

EL MARQUES DE LOZOYA, según nos cuentan, está trabajando en una biografía del famoso escultor muerto el pasado año en accidente automovilístico Sant-Yago Padrós Elías.

Solicitamos para esta provincia

## VENDEDORES

Introducidos en el sector agrícola e industrial, para venta de rodajes para tractores de oruga y filtros de aceite, gas-oil y aire. Indispensable experiencia en esta línea comercial. Interesados escribir a RODAJES Y TRACTORES, S. A. Julián Camarillo, 42, dpdo. Madrid-17.

## Cocina típica catalana

### Fricandó de atún vendrellense

(Para seis personas)

Ingredientes: 1 kilo de filetes sin hueso ni piel de atún fresco. 1 cebolla grande. 1 cabeza de ajo. 1 tomate grande. 1 hoja de laurel y perejil.

Modo de hacerlo: Se lava el atún y se sazona con sal, se pasa por harina y se fríe. Cuando está frito el atún se pone en una cazuela. Con el aceite sobrante de haberle frito, se sofríe la cebolla los dientes de ajo pelados el perejil y el tomate cortado muy fino. Cuando está bien doradito, se le añade un litro de agua y la hoja de laurel, dejándolo hervir 30 minutos a fuego lento.

Luego se pasa con un colador (dándole un poco con el mazo del mortero) este caldo se pone sobre el atún reservado en una cazuela, y se deja hervir durante un cuarto de hora. Se le añaden guisantes o berenjenas fritas y se deja otro cuarto de hora hirviendo.

Si se ve que el atún no está cubierto de salsa se puede añadir un poco de agua cuando está en el fuego.

Es un plato delicioso y como ha-

brán visto facilísimo de hacer. No falta nunca los días de fiesta en las mesas de Vendrell.

## Los príncipes de Moctezuma veranean en Comarruga

El príncipe de Moctezuma lleva años trabajando en la difusión cultural de los valores espirituales de la gran civilización azteca.

Su ferviente deseo es que crezca la amistad entrañable entre España y Méjico.

Los príncipes de Moctezuma pasan el verano en una villa de Comarruga llamada «El Alero». Y en la actualidad están preparando una promoción turística para dar a conocer internacionalmente este bello rincón de España.



Los maravillosos estampados de los pañuelos de puro algodón han logrado, en esta ocasión, el marco adecuado para exhibirse con toda su fantasía.

# SUCESOS Catorce marineros españoles muertos al hundirse un barco sudafricano

## ASALTO A UNA LIBRERIA DE GALDACANO

Madrid, 8.—Toda la tripulación del buque sudafricano "Harvest del Mar", ha perecido ahogada al chocar este pesquero con un petrolero hacia las cinco de la madrugada del martes, cuando el "Harvest del Mar" faenaba frente a las costas de Sudáfrica. Todos los tripulantes, catorce en total, eran españoles.

Según informan en la central que tiene en Vigo la casa "Pescanova", el "Harvest", antes nombrado "Avia", pertenece a la empresa sudafricana "See Harver", con la que colabora "Pescanova", facilitándole hombres para el trabajo e interviniendo además en algunas operaciones.

La colisión tuvo lugar, aproximadamente, hacia la mitad del viaje del pesquero, perteneciente a un tipo de buques, sin frigorífico, que suelen marear unos veinte días, con base en el puerto de Saldaña.

Poco después del accidente, el "Harvest" se hundió frente a la costa occidental de Sudáfrica y desaparecieron todos sus tripulantes.

Hasta el momento, sólo ha sido rescatado el cadáver de Manuel Villar Sotelo, de 48 años, natural de Cangas (Pontevedra), que llevaba dos años trabajando con la citada Compañía "Pescanova". Varios barcos sudafricanos, dos lanchas rápidas y dos aviones continúan trabajando en la búsqueda del resto de la tripulación.

### DOS MUERTOS Y DOCE HERIDOS

Sevilla, 8.—Dos muertos y doce heridos leves han sido el balance de un accidente de carretera ocurrido a la altura del kilómetro 35 de la autopista Sevilla-Cádiz, en el término municipal de Utrera.

En el citado lugar, y por causas que se desconocen—aunque se especula con la posibilidad de que el turismo sufra un revueltón en una de sus ruedas—entraron en colisión el automóvil de turismo matriculado francesa 351-JP-07 y un autocar de una agencia de viajes, de matrícula A-162.323, que viajaba hacia Sevilla, en dirección contraria al otro vehículo, que invadió la calzada por la que circulaba el autobús, tras saltar la media nera de la autopista.

Como consecuencia del violento golpe, resultaron muertos en el acto los ocupantes del automóvil, el matrimonio francés, formado por Jean Lafon y Michèle Marie Delrieu, ambos de 37 años de edad, cuyos cadáveres fueron trasladados al depósito municipal del cementerio de Utrera.

Igualmente sufrieron heridas de diversa consideración varios de los pasajeros del autocar.

### JOVEN MUERTO POR UN VIGILANTE

Madrid, 18.—Un joven todavía sin identificar, presunto integrante de una banda que se dedicaba a robar plomo en la "Central Frigorífica Gredos", ha resultado muerto en el transcurso de un forcejeo sostenido con el guarda de la empresa, al que se le disparó la pistola que portaba.

A las 15,25 horas, el citado

guarda, don Gil González Martín, de 55 años de edad, observó cómo un grupo de jóvenes merodeaban por los terrenos de la central; dio la voz de alarma en las oficinas para que avisaran al 091 y, posteriormente, se dirigió hacia el grupo.

Uno de los jóvenes fue sorprendido escondido en las inmediaciones de la fábrica por el señor González Martín. El vigilante intentó detener al muchacho, quien opuso resistencia y en el forcejeo subsiguiente, se disparó el arma que llevaba el guarda, alcanzando al joven en el pecho.

### MUERE DE UN DISPARO CUANDO ROBABA MELONES

Artesa de Segre, 8.—De un disparo en la cabeza resultó muerto Cristóbal March Batalla, soltero, de treinta y nueve años y vecino de Rialp, el cual fue sorprendido mientras robaba melones en una huerta de Artesa de Segre.

Al ser sorprendido por el guarda jurado de aquella zona, Jaime Rialp Laplana, el autor del hurto se abalanzó sobre el citado guarda, quien le golpeó con el cañón de la escopeta, disparándose el arma y dándole muerte instantáneamente.

De inmediato, el guarda jurado se personó en la casa cuartel de la Guardia Civil en Artesa, acompañado de un vecino, donde dio cuenta de los hechos.

### CAZADOR FURTIVO DESCUBIERTO POR UNA RADIOGRAFIA

Pamplona, 8.—Se ha dado un caso muy curioso en esta capital: el descubrimiento de un cazador furtivo por medio de una radiografía.

Un sacerdote de esta diócesis recibió el obsequio de unas torcadas (ave parecida al toro), que actualmente no se puede cazar por haberse levantado la veda.

El sacerdote, a los pocos días, observó que no se encontraba bien, por lo que acudió a un médico de esta capital, el que le hizo una radiografía en ayunas. Cuál no sería la sorpresa del sacerdote al ser preguntado por el doctor si había comido caza recientemente, lo que naturalmente, no negó el sacerdote, al mismo tiempo que se interesaba de cómo el médico lo había averiguado.

Entonces el doctor le manifestó, mostrándole la radiografía, que el punto blanco que podía observar en la misma era nada más ni nada menos que un perdigón que se le había incrustado en el lugar donde sentía las molestias. De esta forma ha quedado al descubierto el cazador furtivo que regaló al sacerdote las aves de caza que éste había ingerido.

### DOS SEPULTADOS POR CORRIMIENTO DE TIERRAS

Vedra (La Coruña), 8.—Dos personas han quedado sepultadas al producirse un desprendimiento de tierras cuando trabajaban en la construcción de una canal para la instalación de una tubería de conducción de agua.

El suceso se produjo en el lugar de Manteles, de este término municipal, y, al parecer, fue debido a la calidad de la tierra, de tipo arcilloso de la zona donde se realizaban estos trabajos.

Bajo las tierras quedaron Antonio País Repolo, de sesenta y siete años, casado, padre de tres hijos, y Gerardo Cea Tato, de cuarenta y siete años, casado.

Los cadáveres no han podido ser rescatados hasta el momento y también se desconoce si en este trágico suceso han perecido más personas. Al parecer, se desplomaron unas docenas toneladas de tierra.

### ENCUENTRA UNA BOMBA EN SU CASA

Barcelona, 8.—Una bomba de mano del tipo P. O. II fue hallada en el interior de un apartamento, cuyo propietario lo encontró cerrado y sin señales de que la cerradura hubiera sido forzada.

El hallazgo se produjo en el apartamento número 44 de la casa sita en el 128 de la Vía Augusta, de esta ciudad. El propietario, Ernesto Terren Borovia, lo tenía cerrado desde el pasado sábado, fecha en que se ausentó; pero al regresar al mismo pudo comprobar que alguien había permanecido en el interior.

Manchas de sangre sobre la cama y varias botellas de guisqui y champán consumidas, así como alimentos, todo ello valorado en unas dos mil pesetas, fueron los elementos que permitieron sospechar la presencia de algún extraño.

Al efectuarse las diligencias oportunas fue encontrada en una estantería la mencionada bomba de mano, la cual llevaba el emblema del Ejército del Aire y le faltaba el seguro y el detonador, aunque, al parecer, estaba cargada.

### INCENDIAN UNA LIBRERIA EN GALDACANO

Galdácano (Vizcaya), 8.—Sobre las nueve y media, de esta mañana, en la librería "Cervantes", de Galdácano, sita en la avenida Juan Bautista Uriarte, dos individuos portando sendas pistolas han amenazado a los dos libreros y después arrojaron una lata de gasolina en el interior del establecimiento para seguidamente prender fuego.

Al parecer las pérdidas en el incendio ascienden a más de dos millones de pesetas.

A la hora citada dos individuos, entre 25 y 35 años, entraron en la librería, y se dedicaron a hojear los libros que había en las estanterías. Cuando se percataron de que no había en el interior ningún cliente, sacaron sus pistolas y encañonaron a Manuel Marcos y María del Carmen Achutegui—dos de los cuatro propietarios del establecimiento—. A continuación entró una tercera persona con una lata de gasolina y tras ser arrinconados Manuel Marcos y María del Carmen Achutegui en la trastienda, rociaron el local con el combustible.

Preguntaron los libreros si les iban a dejar salir y a continuación respondieron que si se portaban bien, sí. Acto seguido pegaron fuego a la gasolina y salieron todos a la calle. Las tres personas, cuya identidad se desconoce, subieron a un vehículo y se dieron a la fuga sin que hasta el momento hayan las autoridades dado con su paradero.—Cifra.

### EXTRANJERO

#### ROMA

#### Oleada de atracos

Roma, 8.—Setenta mil millones de liras—115 millones de dólares—, es la cifra del botín conseguido por robo, en la capital italiana, durante los seis primeros meses del presente año, lo que supone una media de 30 millones diarios, según datos hechos públicos en el último número del semanario "Il Mondo".

En dicho periodo de tiempo fueron asaltados 32 bancos, 28 oficinas postales, 23 supermercados, 50 joyerías, 15 notarías y, naturalmente, un sinnúmero de negocios y apartamentos. El tiempo medio de duración de cada

robo no excedió de los tres minutos, lo que hace casi imposible, en la mayoría de los casos, la intervención de la Policía. Por otra parte, los medios a disposición de las fuerzas del orden, en Roma, son bastante limitados. La Policía municipal romana dispone solamente de 400 hombres, que, por su escaso número, se ven prácticamente incapacitados para ejercer eficazmente su misión.

A esta escasa disponibilidad de fuerzas del orden hay que añadir el que muchos funcionarios de este cuerpo se retiraron antes del servicio, de acuerdo con la nueva ley que permite la jubilación anticipada.—Efe.

#### TURQUIA

#### 56 muertos por comer verduras rociadas de insecticida

Ankara, 8.—Por lo menos cincuenta y seis personas, la mayoría de ellas niños, han perecido en el este de Turquía después de haber comido verduras, recientemente rociadas de insecticida, se informó ayer.

Se estima que el número de muertos se eleva a ciento tres.

Las muertes en la ciudad de Kars, cerca de la frontera so-

### Explosión en la estación de Belgrado



Colocado por un terrorista, al parecer, hizo explosión un artefacto en la consigna de la estación ferroviaria de Belgrado. Un empleado de la misma resultó muerto y otras siete personas heridas. El fuego ocasionado por la explosión destruyó el edificio.

# «EL MULTICICLO»

## UN DEPORTE PARA TODA LA FAMILIA



Conjugar dieciséis voluntades, un problema a prever.—(Foto Europa Press)

El «multiciclo» no fue un vehículo que nació por casualidad. Carl Canty, su inventor, es un ingeniero con un numeroso grupo de amigos del pedaleo. Cuando salían de excursión se veían obligados a circular por la carretera uno detrás de otro, con lo que la diversión del conjunto se veía reducida a contemplar la espalda del compañero de delante.

La decisión de Carl motivó el nacimiento de un deporte familiar que puede tener un gran éxito en el futuro. Carl se encerró en su taller y allí construyó un triciclo para dieciséis personas.

El primer día que salió con sus amigos comprendieron que como deporte aquello era muy saludable y muy divertido. Carl comprendió que para una familia su vehículo era ideal y decidió perfeccionarlo.

#### MODULOS COMERCIALES

En la actualidad, Carl ha inventado unos módulos que permiten ampliar o reducir el vehículo según las necesidades del

comprador.

No cabe duda de que el nuevo deporte puede ganar adeptos de todas las edades. En principio una de sus ventajas es que cada uno puede llevar el ritmo apetecido, ya que los pedales y transmisión de cada ciclista son independientes. Para los menos deportistas se reserva la columna central que carece de pedales.

El puesto de director es el más responsable y en sus manos se encuentran el manillar y los frenos.

En realidad, el «multiciclo» más que un deporte es un sistema de diversión, aunque no exento de participación física.

#### VOLUNTADES A PRUEBA

El único problema que puede presentarse después de la contemplación del vehículo es el siguiente: si un «tándem» planea a sus dos ocupantes la alternativa de dos direcciones según los deseos de cada uno de ellos, ¿qué sucede cuando dieciséis voluntades no se ponen de acuerdo? Acudir a la buena voluntad.

Los de temperamento más agorero han determinado también que para tratarse de un vehículo a pedal nadie ha pensado en el problema del aparcamiento. Y lo cierto es que tienen razón.—Europa Press-Syndicat

### PARTIDO EN DOS POR UN CAMION



Un coche turismo con matrícula de Cádiz resultó partido en dos en el choque con un camión en la carretera de Medina a San Fernando de Cádiz. Los tres ocupantes del coche murieron.

#### Tráfico en carretera

## 250.000 MUERTOS EN 1971 EN TODO EL MUNDO

Los heridos fueron 7.500.000

Nueva York (Sede de las Naciones Unidas), 8.—Docientas cincuenta mil personas murieron en 1971 en accidentes de tráfico en las carreteras de todo el mundo, y siete millones y medio resultaron heridos, según un estudio publicado por el Centro de Información Económica y Social de las Naciones Unidas (C. E. S. I.).—Efe.